



Ersatzteilliste
Spare - Part - List
Pièces De Rechange
Список запчастей

CSA-1001



Der Name CEDIMA® und das Logo



sind eingetragene Warenzeichen der CEDIMA® Diamantwerkzeug- und Maschinenhandelsgesellschaft mbH.

Die in diesem Dokument enthaltenen Informationen können sich ohne vorherige Mitteilung ändern.

CEDIMA® übernimmt keinerlei Gewährleistung für dieses Dokument.

CEDIMA® übernimmt keine Haftung für Fehler in diesem Dokument oder für Neben- und Folgeschäden in Zusammenhang mit der Lieferung, Leistung oder Anwendung des Produktes.

© CEDIMA® Diamantwerkzeug- und Maschinenhandelsgesellschaft mbH
Celle/Germany

Alle Rechte vorbehalten. Kein Teil dieses Dokuments darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung reproduziert, angepaßt, gesendet, übertragen, auf Datenträgern gespeichert oder in eine andere Sprache übersetzt werden, außer wie im Rahmen des Urheberrechts zulässig.

CEDIMA® • Technische Dokumentation • 2002
Ersatzteilliste

The name CEDIMA® and the logo



are registered trademarks of CEDIMA® Diamantwerkzeug- und Maschinenhandelsgesellschaft mbH.

The information contained in this publication may change without prior notice.

CEDIMA® does not undertake any guarantee for this publication.

CEDIMA® does not accept any liability for errors which may be contained in this publication nor for any incidental or consequential loss or damage that may arise in connection with the delivery, performance or use of the product.

© CEDIMA® Diamantwerkzeug- und Maschinenhandelsgesellschaft mbH
Celle/Germany

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, adapted, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, or translated into a foreign language without the prior written consent other than permitted under copyright law.

CEDIMA® • Technical Documentation • 2002
Spare Part List

Le nom CEDIMA® et le logo



sont des marques déposées de CEDIMA® Diamantwerkzeug- und Maschinenhandelsgesellschaft mbH.

Les informations contenues dans ce document peuvent être modifiées sans préavis.

CEDIMA® n'assume aucune garantie pour cette documentation.

CEDIMA® n'assume aucune responsabilité pour des erreurs éventuelles dans le présent manuel ou pour des dommages secondaires ou conséquents relatifs à la livraison, à la conception ou l'utilisation du matériel.

© CEDIMA® Diamantwerkzeug- und Maschinenhandelsgesellschaft mbH
Celle/Germany

Tous droits réservés. La reproduction, adaptation, transmission, diffusion, mémorisation sur support de données ou traduction dans une autre langue de tout ou partie de la documentation sans autorisation préalable par écrit est interdite, sauf autorisation dans le cadre des droits d'auteur.

CEDIMA® • Documentation technique • 2002
Piece de rechange



**DIAMANT-
WERKZEUGE UND MASCHINEN**

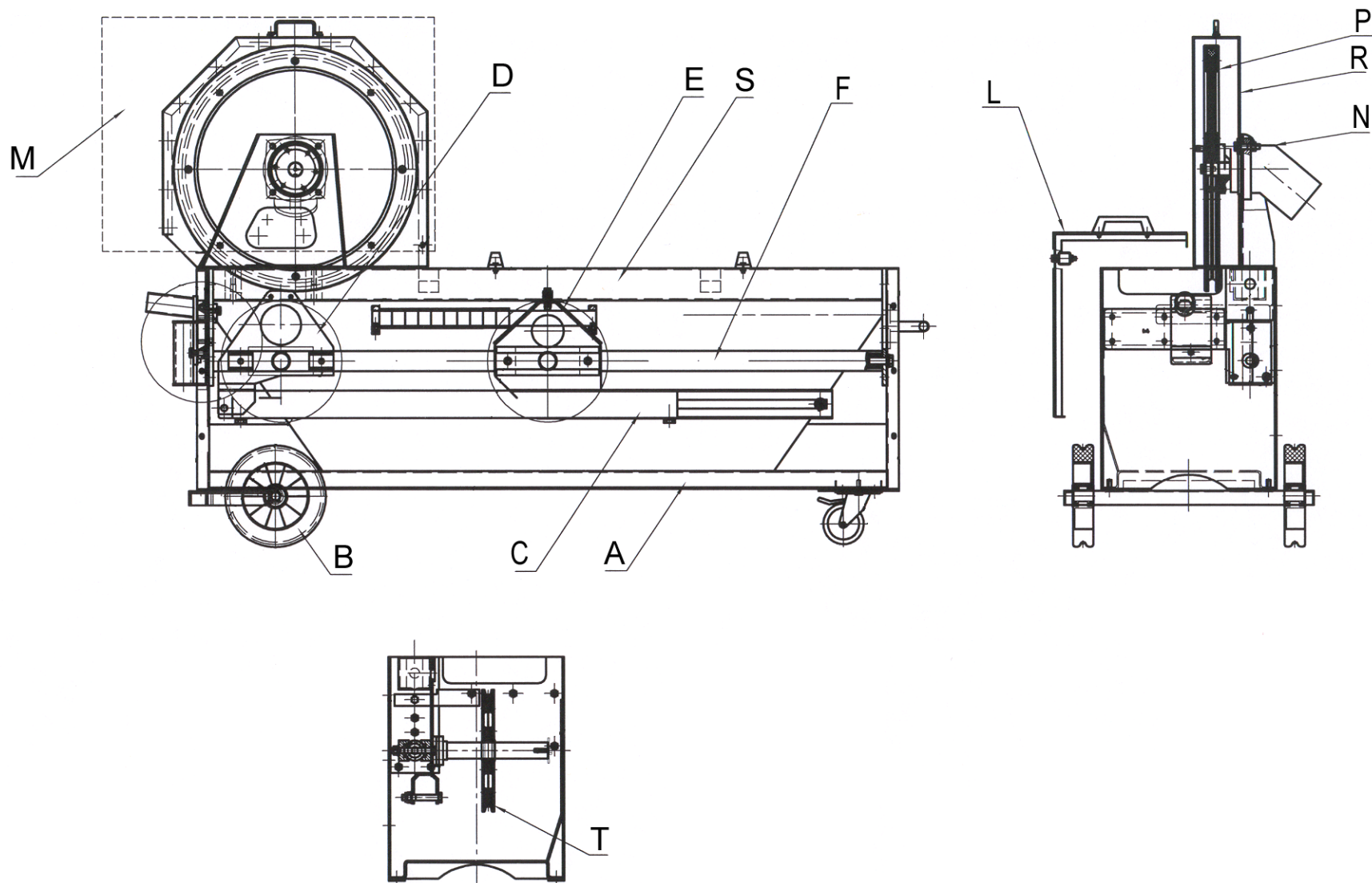
Index

**Seilsägeautomat CSA-1001
Automatic rope saw CSA-1001
Scie Automatique á câble CSA-1001**

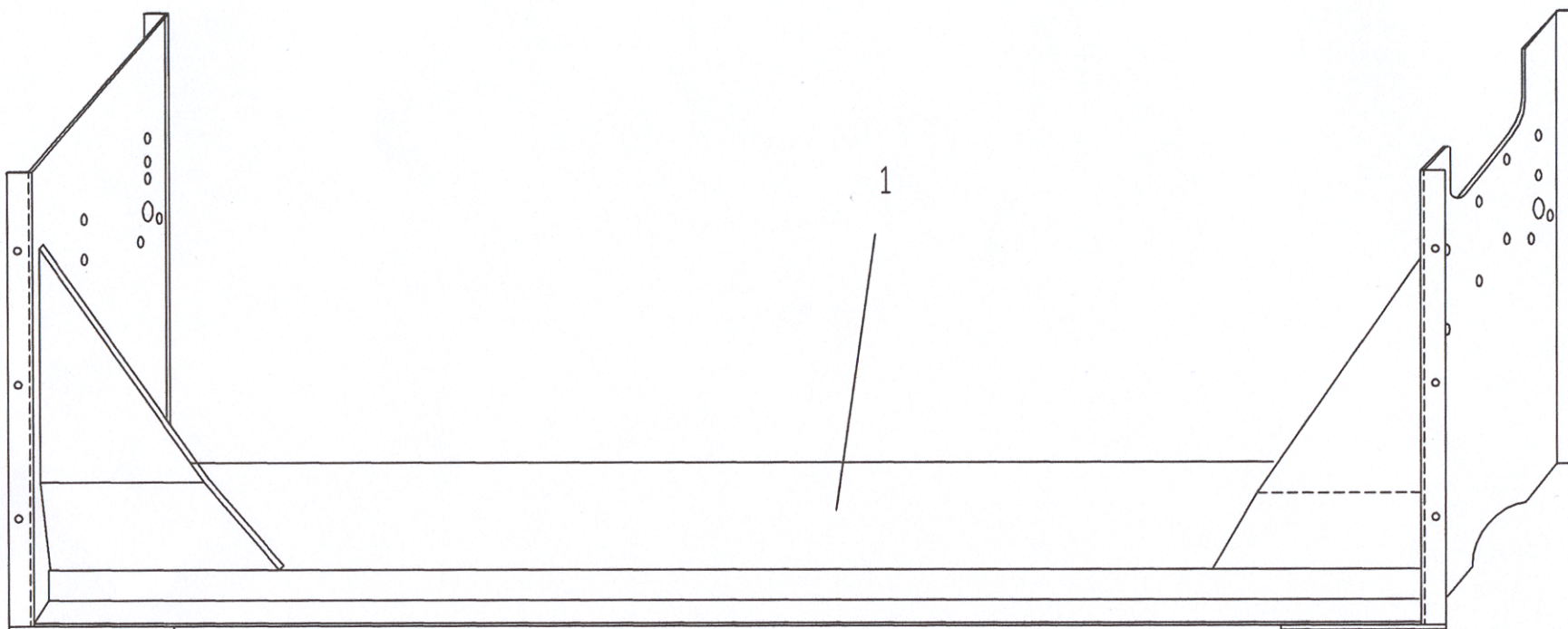
Artikelnummer.: 5646455402

Änderungsindex: 00
Number of Amendments: 00
Numéro de modification: 00

Ausgabedatum: 13.10.2004
Edition: 13.10.2004
Edition: 13.10.2004

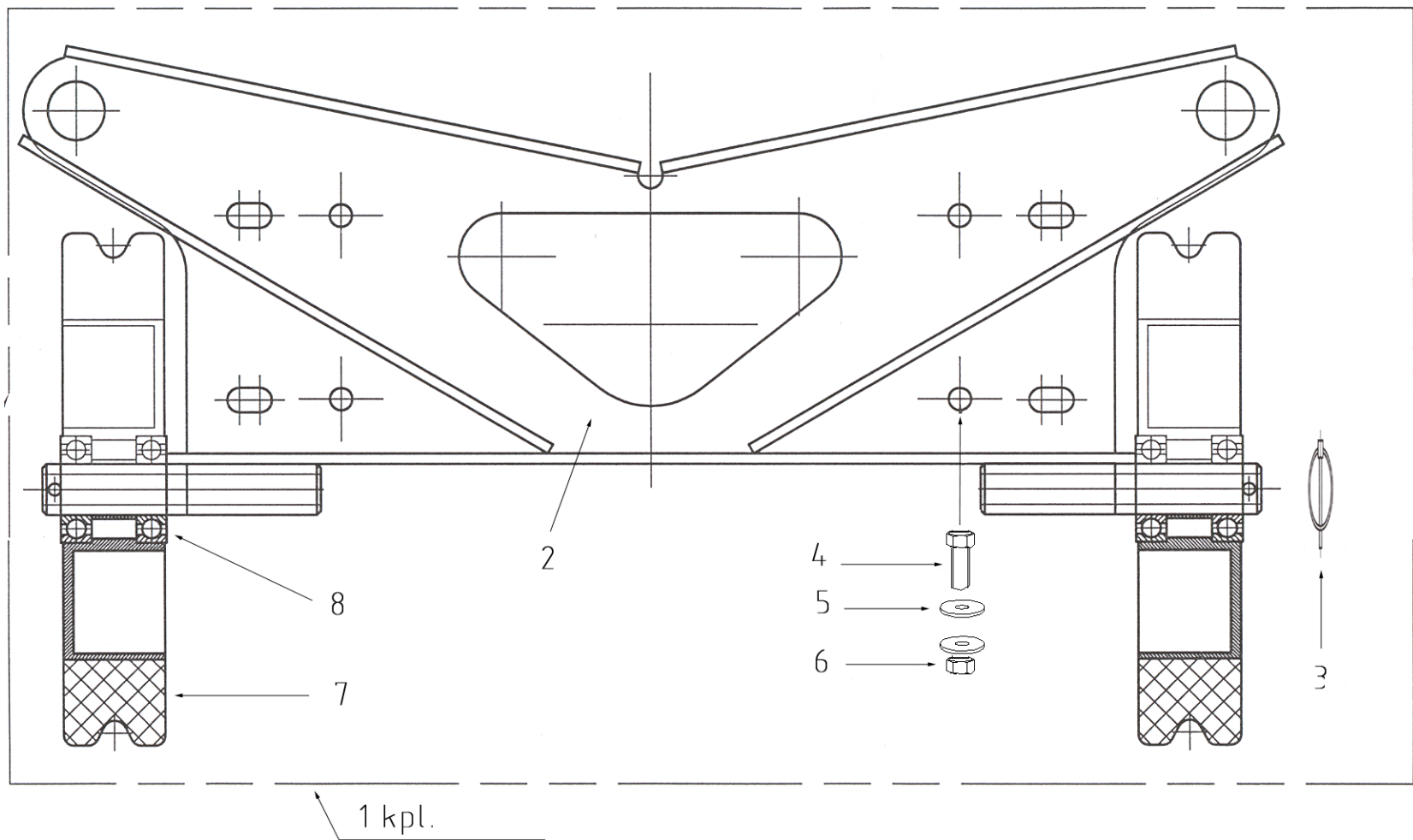


Hauptübersicht
Main overview
CSA-1001



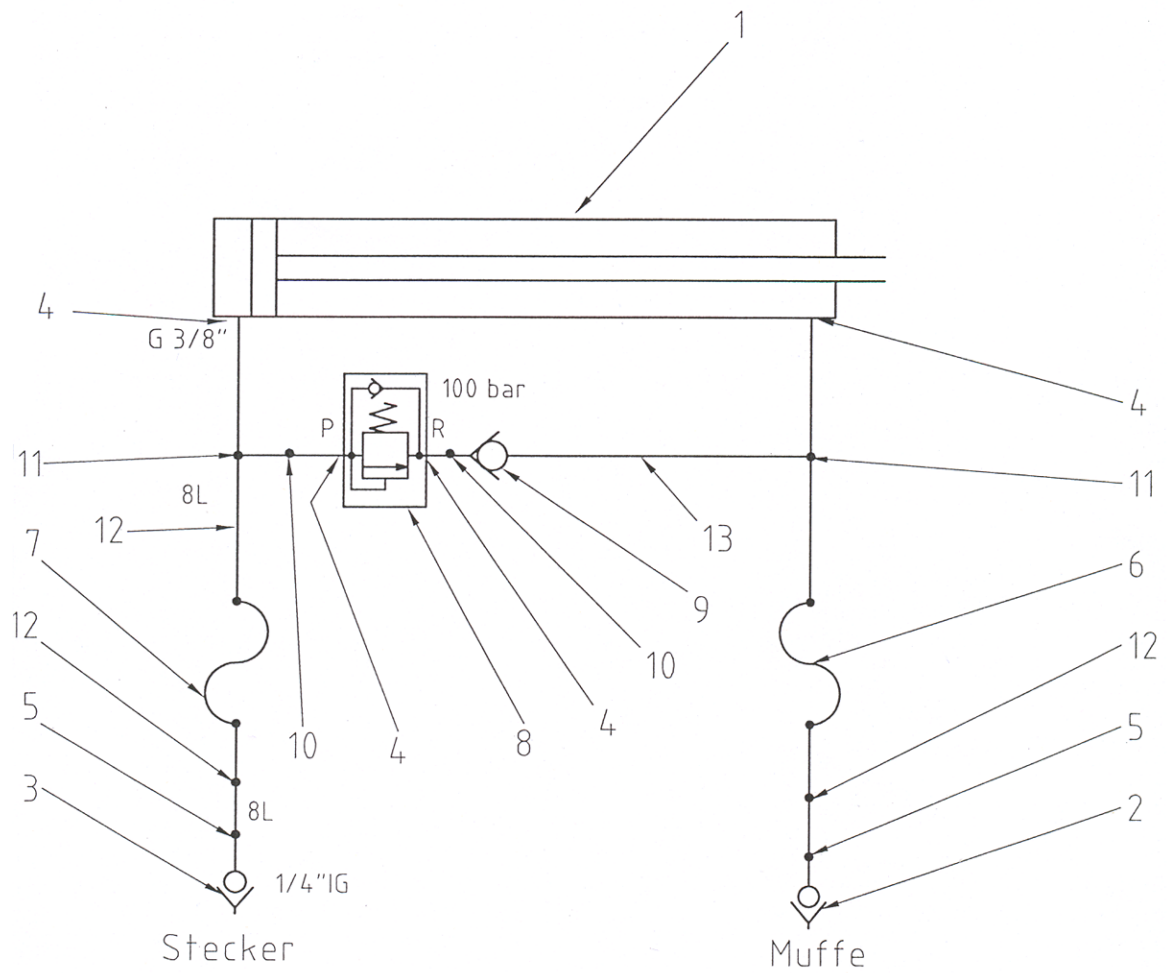
Grundrahmen / Base frame
CSA-1001 Pos. A





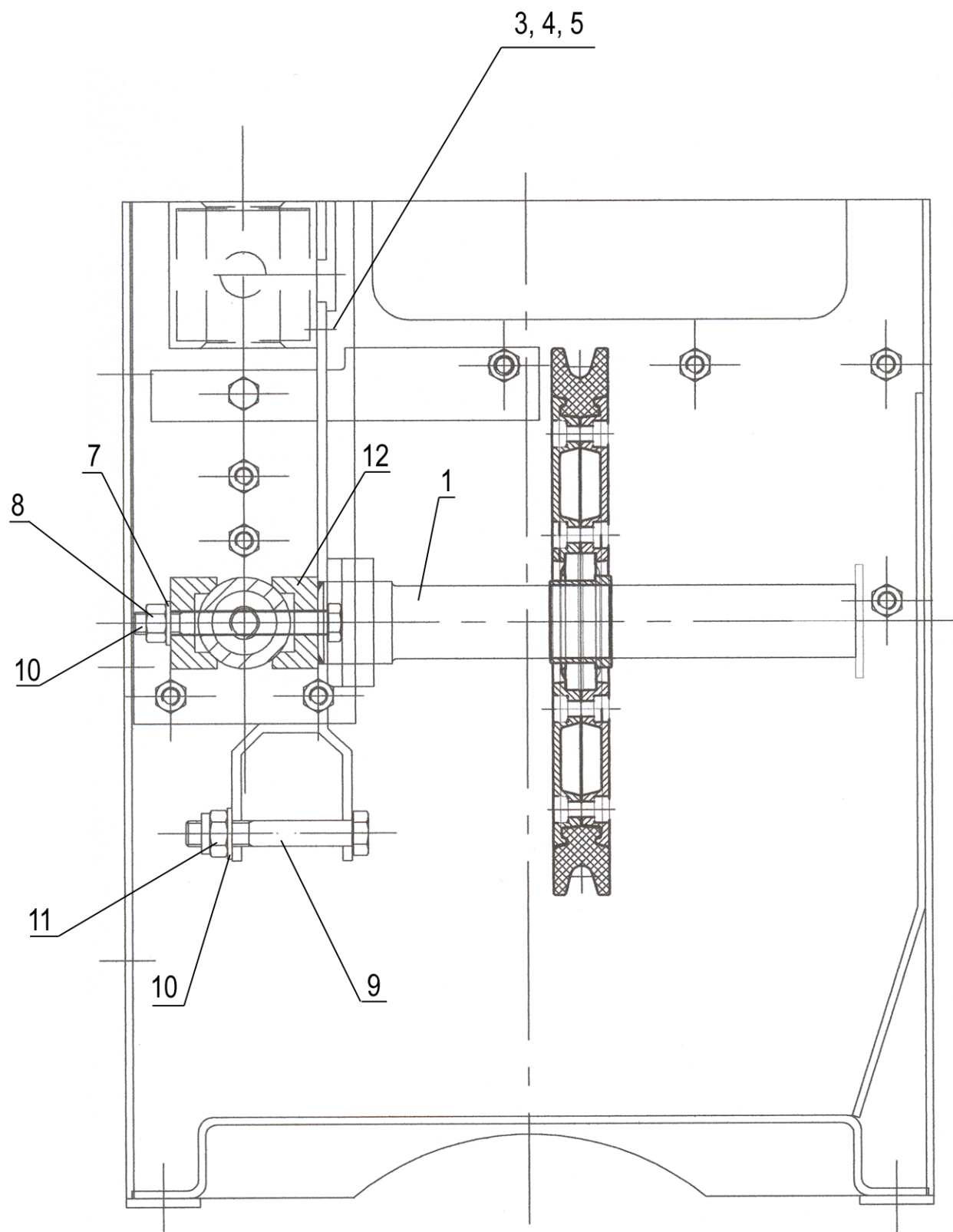
Fuss mit Räder
 Foot with wheels
 CSA-1001 Pos. B





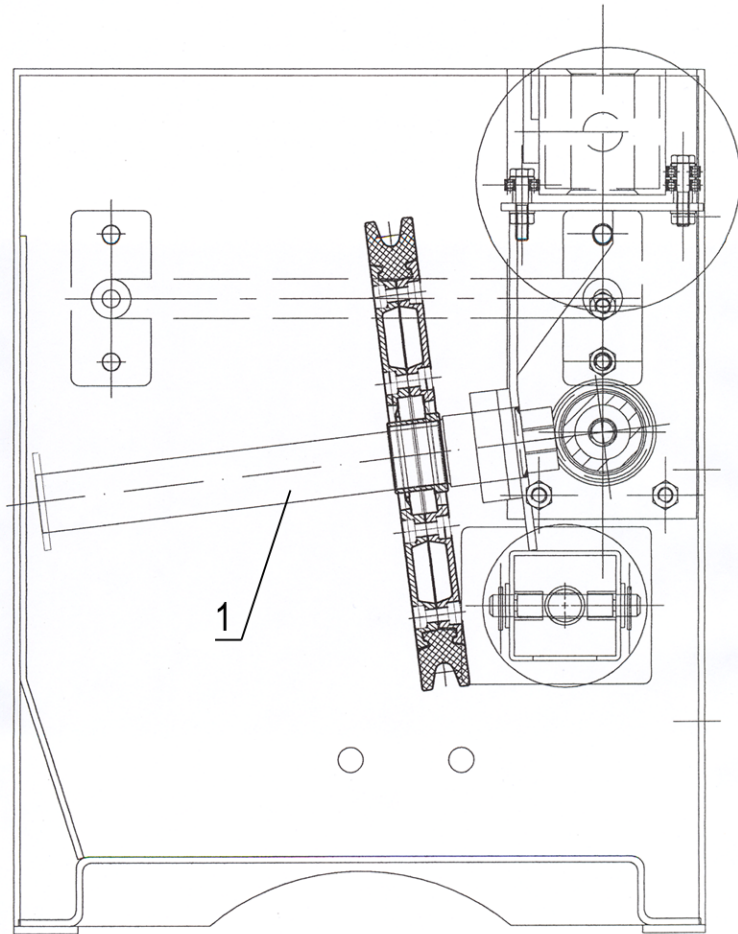
Hydraulikplan
 Hydraulic plan
 CSA-1001 Pos. C





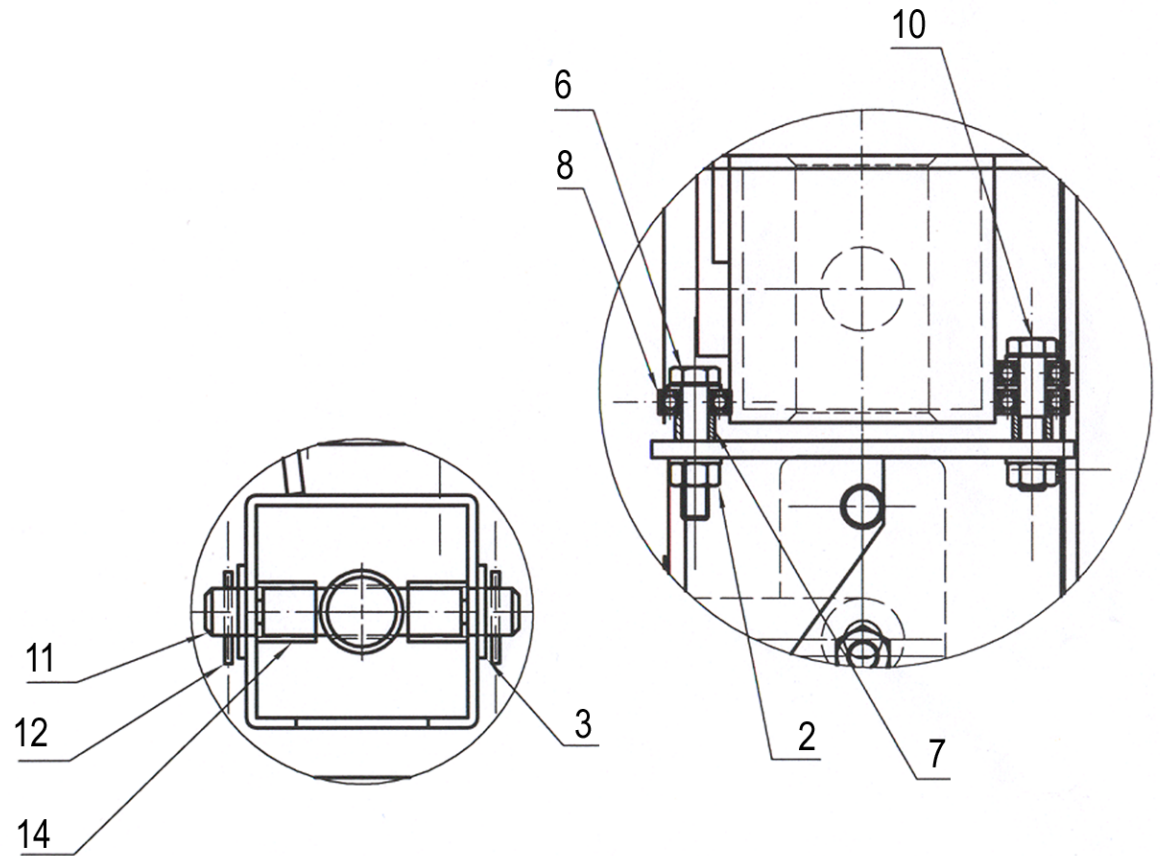
Festbock
Firmly support
CSA-1001 Pos. D

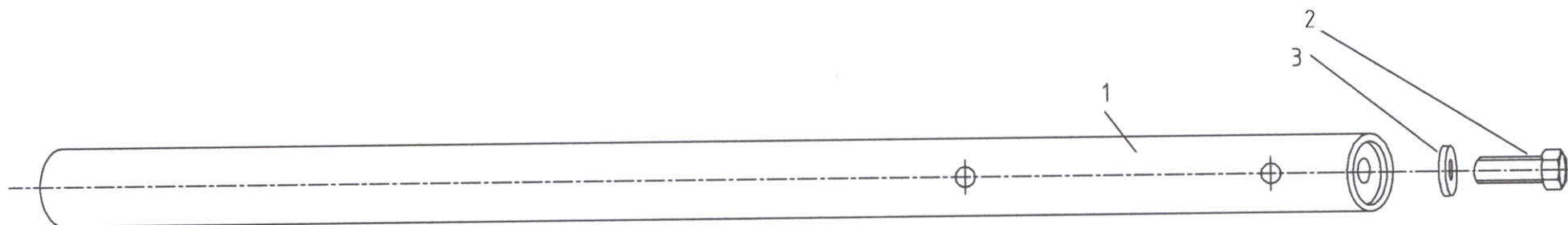




Pos. 4, Pos. 5 und Pos. 16 nicht positioniert

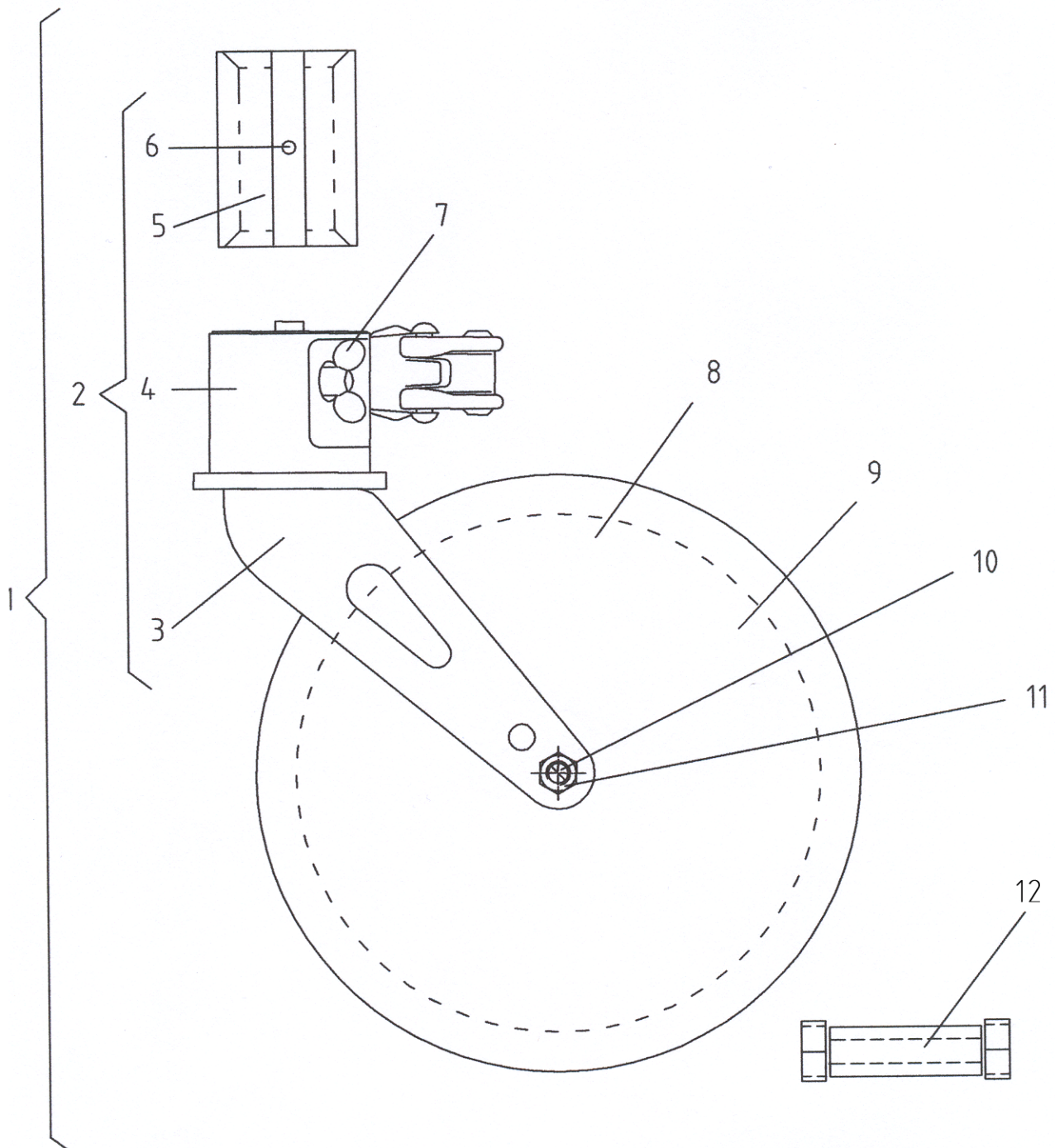
Schubock
Thrust support
CSA-1001 Pos. E





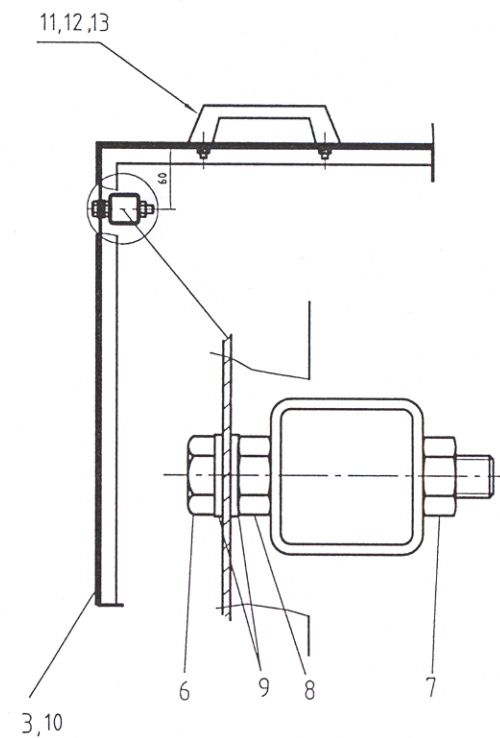
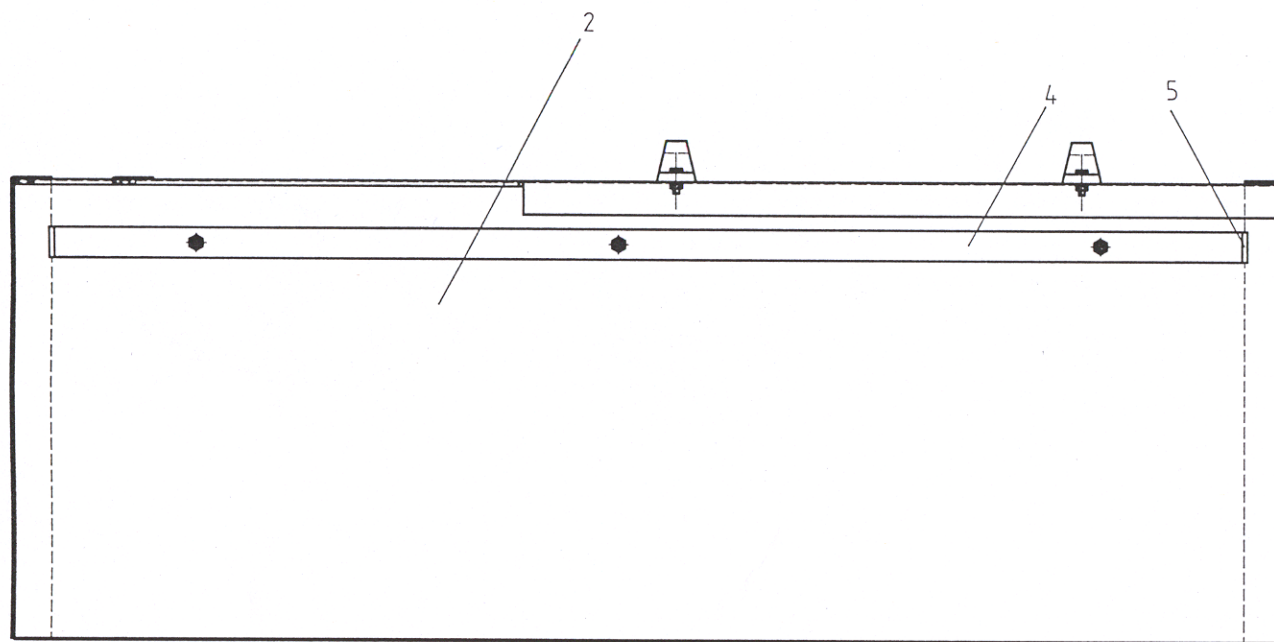
Führung
Guidance
CSA-1000 Pos. F





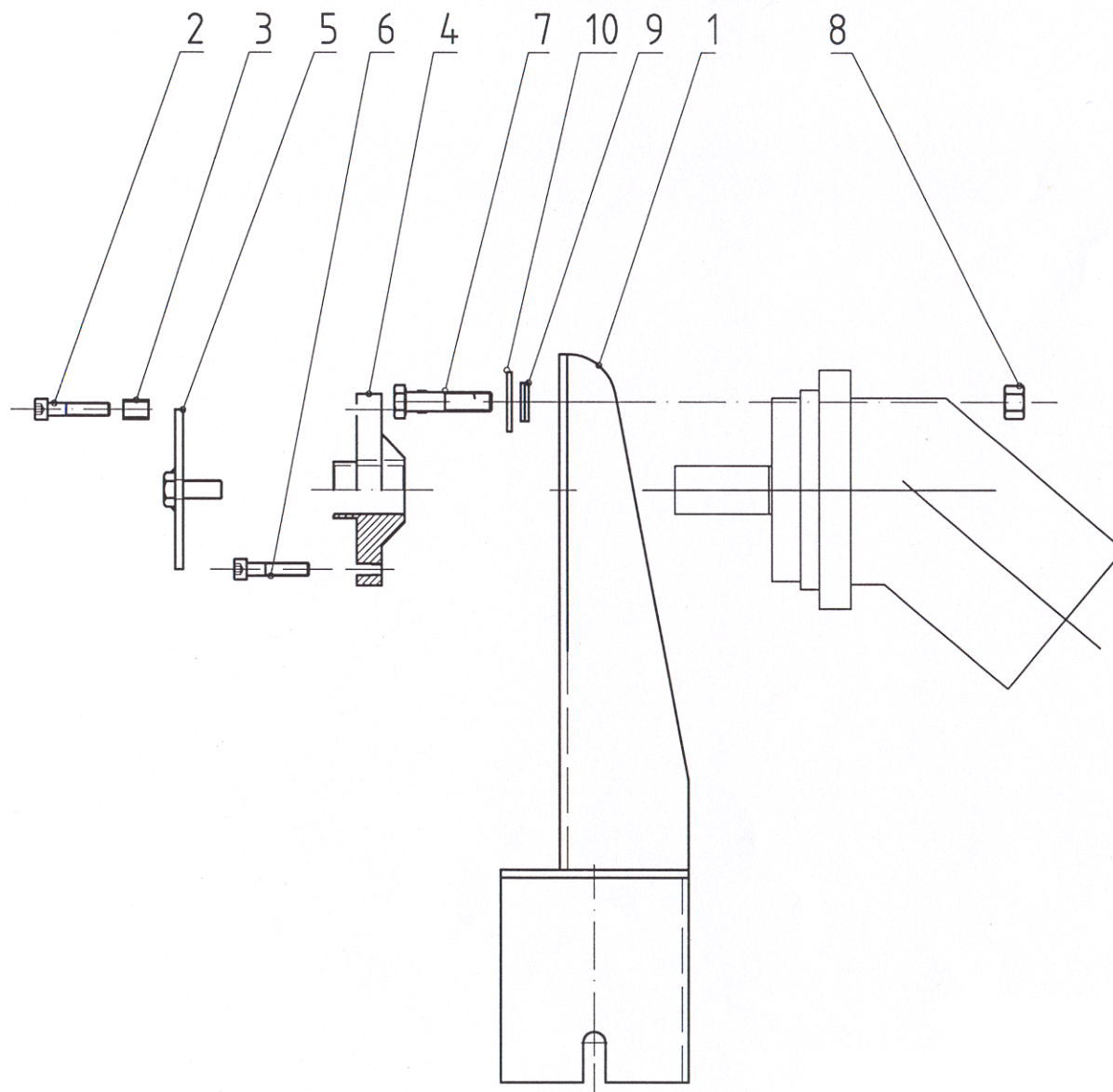
Schwenkrolle
Swivel roll
CSA-1001 Pos. I





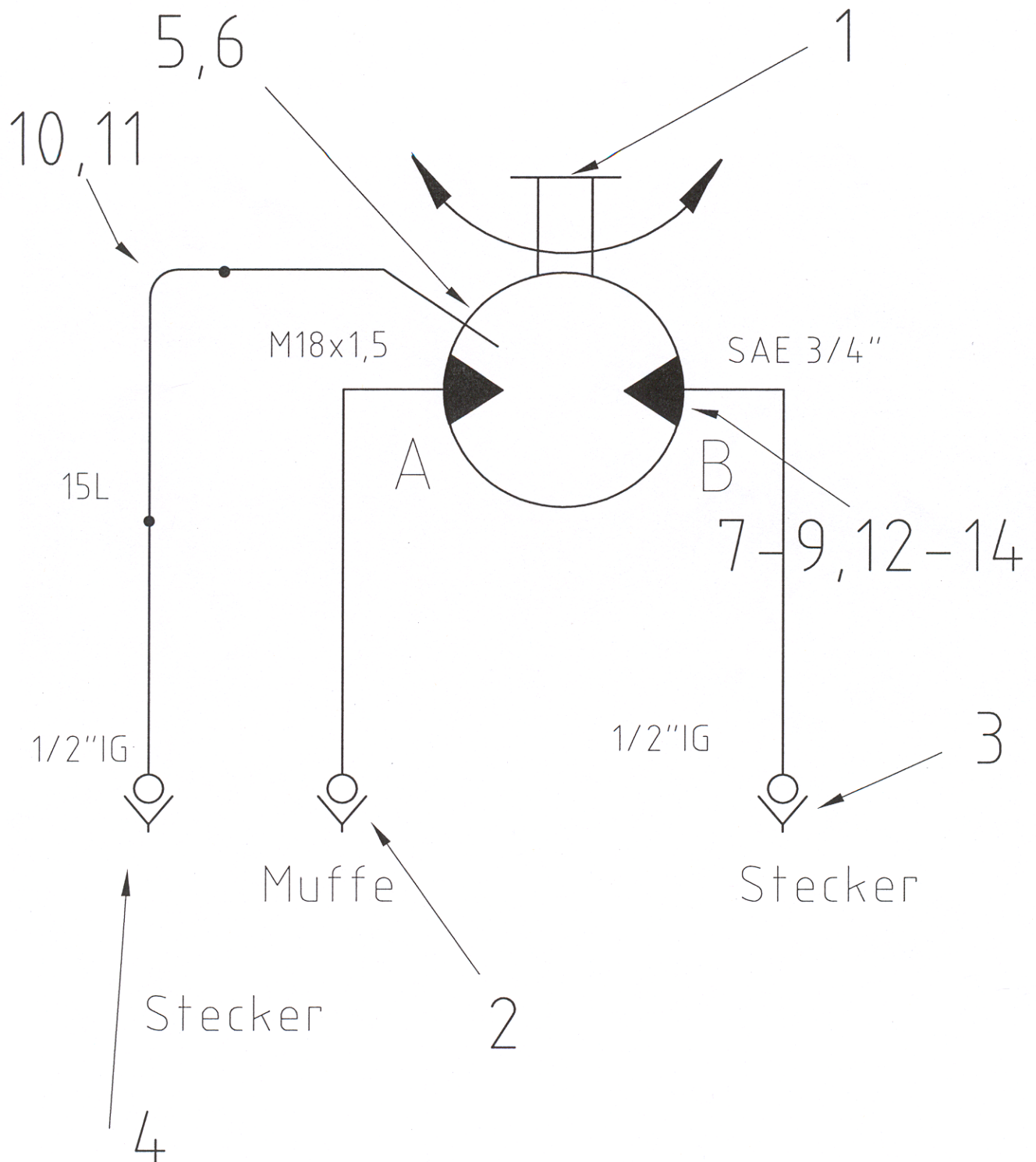
Gitterabdeckung
Lattice cover
CSA-1001 Pos. L





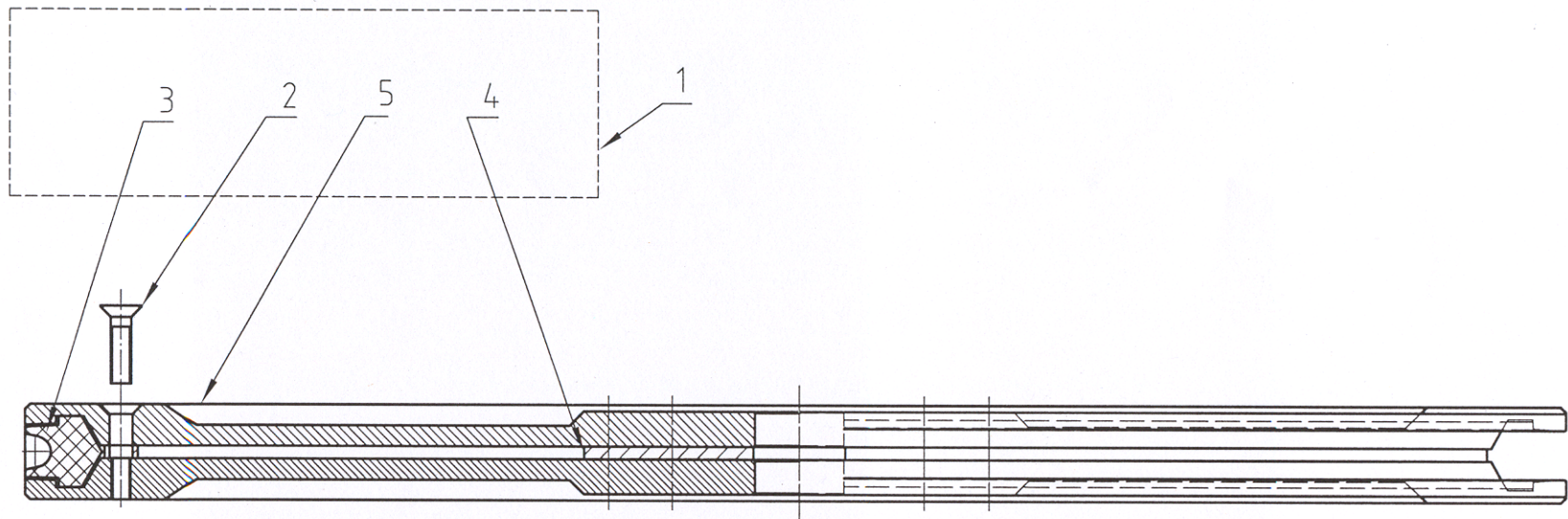
Antriebseinheit Hydraulisch
 Drive unit hydraulically
 CSA-1001 Pos. M





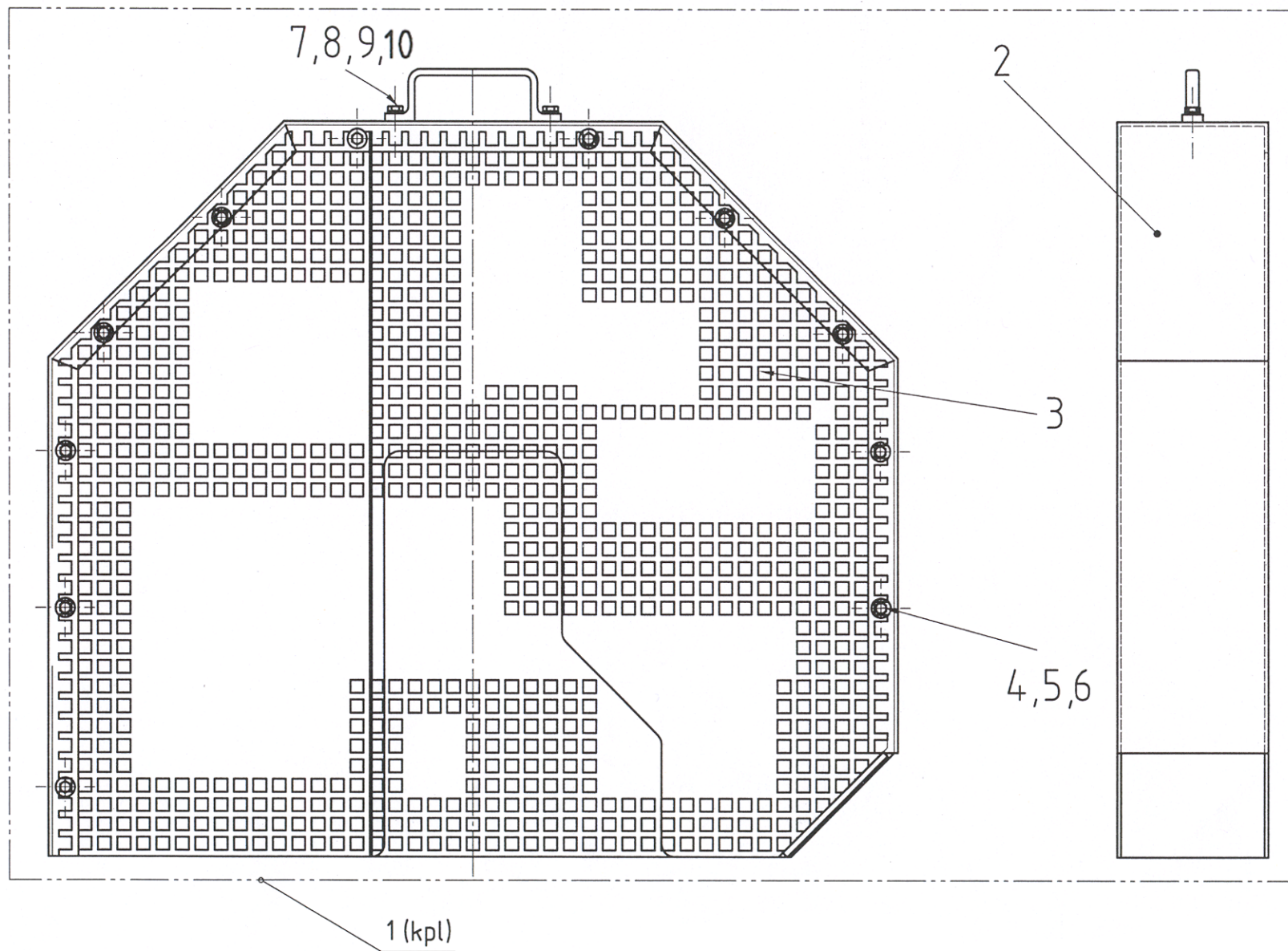
Antriebsmotor hyd.kpl.
 Driving motor hyd. cpl.
 CSA-1001 Pos. N





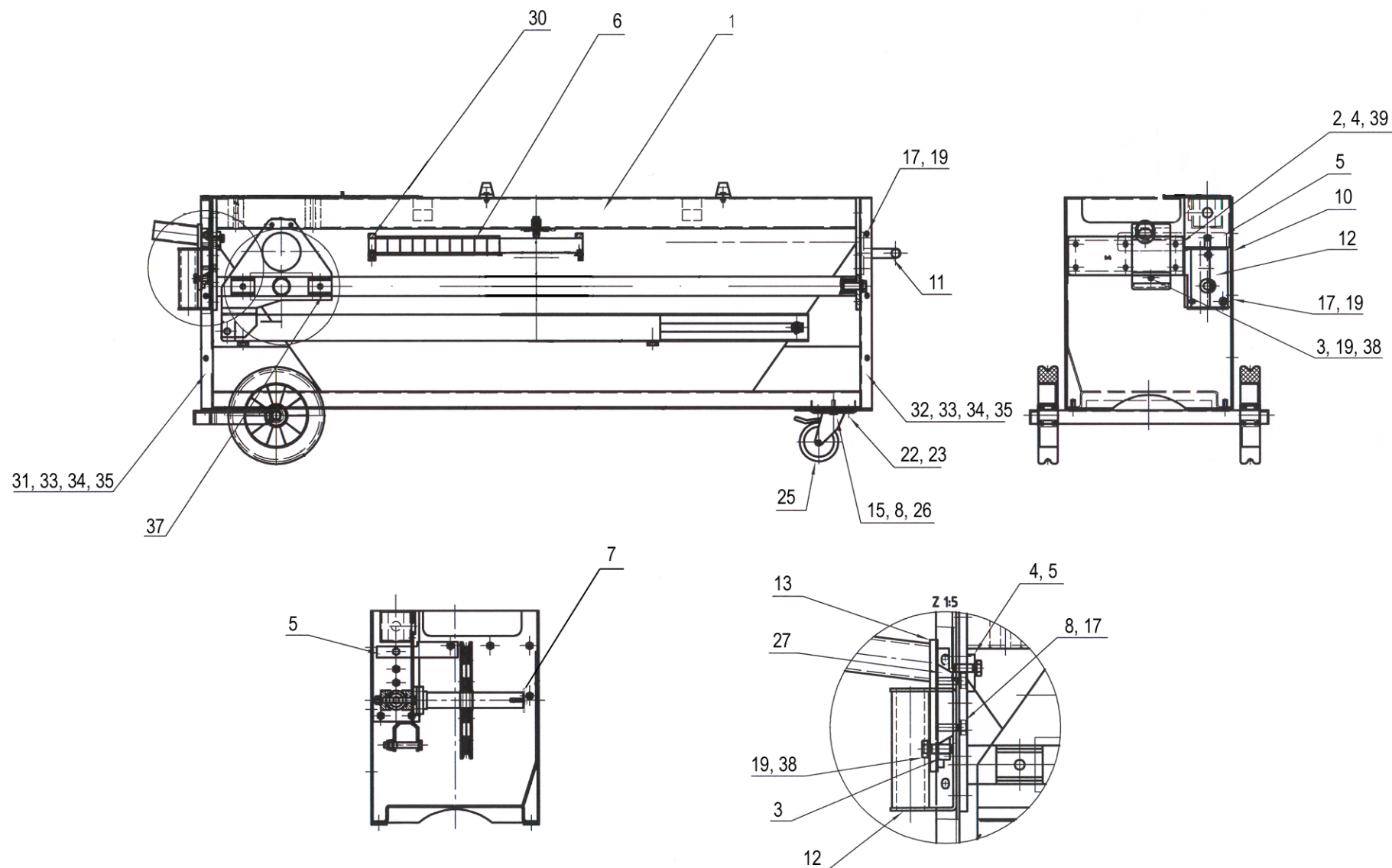
Seilantriebsrad Ø605
 Rope drive wheel Ø605
 CSA-1001 Pos. P





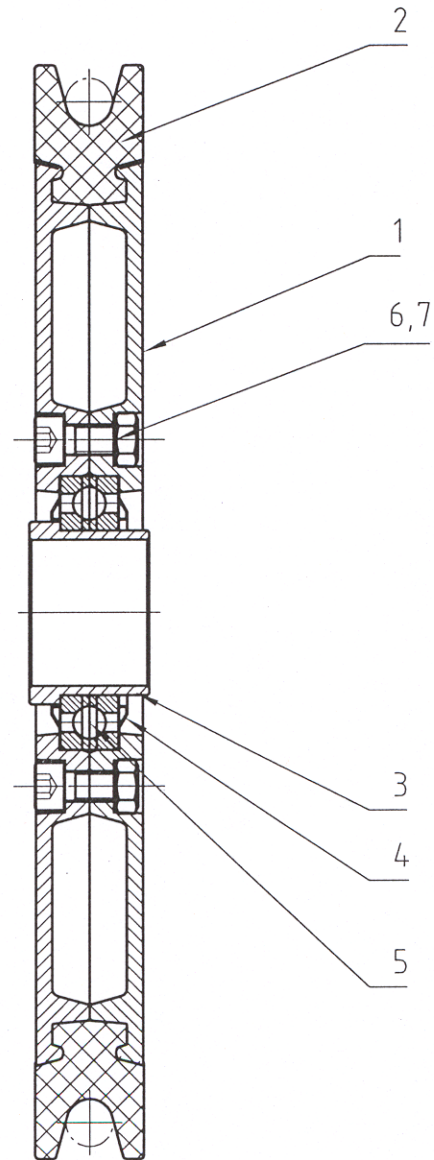
Antriebseinheit Radschutz
 Drive unit wheel protection
 CSA-1001 Pos. R





Innenrahmen
Interiorframe
CSA-1001 Pos. S





Speicherrolle
Memory-rolls
CSA-1001 Pos. T



Cedima GmbH, D-29227 Celle ERSATZTEIL - LISTE
Telefon (05141) 88540 SPARE - PART - LIST
Telefax (05141) 86427 PIECES DE RECHANGE

Datum: 13.10.2004 Seite: 1

* Art.-Nr./-No.: 5646455402 CSA-1001 AUTOMATIC WIRE SAW *

* CSA-1001 SEILSAEGEAUTOMAT SCIE AUTOMATIQUE Á CÂBLE *

V = Verschleißteil, wear part, piece d'usure

Position	Menge	Einh	Artikel-Nr	Artikel-Bezeichnung	Bemerkungen
Item	Quantity	Piece	Article-No	Article-Description	Remarks
Pos.	Quantite	Piece	Article-No	Description de l'article	Remarques

A.....1	1 Stck.	7800100800	GRUNDRAHMEN	
	pce.		BASIC FRAME	
	piece		CADRE CPL.	

Cedima GmbH, D-29227 Celle ERSATZTEIL - LISTE
 Telefon (05141) 88540 SPARE - PART - LIST
 Telefax (05141) 86427 PIECES DE RECHANGE

Datum: 13.10.2004 Seite: 2

* Art.-Nr./-No.: 5646455402 CSA-1001 AUTOMATIC WIRE SAW *
 * CSA-1001 SEILSAEGEAUTOMAT SCIE AUTOMATIQUE Á CÂBLE *

V = Verschleißteil, wear part, piece d'usure

Position	Menge	Einh	Artikel-Nr	Artikel-Bezeichnung	Bemerkungen
Item	Quantity	Piece	Article-No	Article-Description	Remarks
Pos.	Quantite	Piece	Article-No	Description de l'article	Remarques

B.....1	1 Stck.		7800100220	FUSS MIT RAEDER	
	pce.			FEET WITH WHEELS	
	piece			PIED AVEC ROUES	
B.....2	1 Stck.		7813600306	FUSS	
	pce.			FEET CPL.	
	piece			PIED CPL.	
B.....3	2 Stck.		8131950300	KLAPPSPLINT	
	pce.			KEY	
	piece			GOUPILLE FENDUE	
B.....4	4 Stck.		9009330300	SECHSKANTSCHRAUBE M 10 X 30	
	pce.			HEXAGON HEAD SCREW M 10 X 30	
	piece			BOULON SIX-PANS M 10 X 30	
B.....5	8 Stck.		9001250002	SCHEIBE 10,5	
	pce.			WASHER 10,5	
	piece			RONDELLE 10,5	
B.....6	4 Stck.		9005550600	SECHSKANTMUTTER M 10	
	pce.			HEXAGONAL NUT M 10	
	piece			ECROU SIX-PANS M 10	
B.....7	2 Stck.		7800110200	ERSATZUMLENKROLLE	
	pce.			WHEEL 250/50-170	
	piece			PNEU	
B.....8	4 Stck.		8115940044	RILLENKUGELLAGER 6205	
	pce.			GROOVED BALL BEARING	
	piece			ROULEMENT RAINURE A BILLE	

Cedima GmbH, D-29227 Celle ERSATZTEIL - LISTE
 Telefon (05141) 88540 SPARE - PART - LIST
 Telefax (05141) 86427 PIECES DE RECHANGE

Datum: 13.10.2004 Seite: 3

* Art.-Nr./-No.: 5646455402 CSA-1001 AUTOMATIC WIRE SAW *
 * CSA-1001 SEILSAEGEAUTOMAT SCIE AUTOMATIQUE Á CÂBLE *

V = Verschleißteil, wear part, piece d'usure

Position	Menge	Einh	Artikel-Nr	Artikel-Bezeichnung	Bemerkungen
Item	Quantity	Piece	Article-No	Article-Description	Remarks
Pos.	Quantite	Piece	Article-No	Description de l'article	Remarques

C.....1	1 Stck.	7800160100	HYDRAULIKZYLINDER		
	pce.		CYLINDER		
	piece		CYLINDRIQUE		
C.....2	1 Stck.	8213820005	SCHNELLKUPPLUNGSMUFFE		
	pce.		SNAP CLOSURE BOX		
	piece		COUPLAGE A FERMETURE RAID		
C.....3	1 Stck.	8213820006	SCHNELLKUPPLUNGSSTECKER		
	pce.		SNAP CLOSURE PLUG		
	piece		COUPLAGE A FERMETURE RAID		
C.....4	4 Stck.	8124200082	GERADE EINSCHRAUBVERSCHRAUBUNG		
	pce.		SCREWING		
	piece		RACCORD A VIS		
C.....5	2 Stck.	8124230788	GERADE EINSCHRAUBNIPPEL SCHOTT		
	pce.		SCREWING		
	piece		RACCORD A VIS		
C.....6	1 Stck.	8823200584	HYDRAULIKSCHLAUCH		
	pce.		HYDRAULIC HOSE		
	piece		HYDRAULIQUE TUYAU		
C.....7	1 Stck.	8823200585	HYDRAULIKSCHLAUCH		
	pce.		HYDRAULIC HOSE		
	piece		HYDRAULIQUE TUYAU		
C.....8	1 Stck.	8155200600	DRUCKBEGRENZUNGSVENTIL		
	pce.		VENTIL		
	piece		SOUPAPE		
C.....9	1 Stck.	8155030510	RUECKSCHLAGVENTIL		
	pce.		VALVE		
	piece		SOUPAPE		
C.....10	2 Stck.	8124200474	GERADE VERBINDUNG		
	pce.		SCREWING		
	piece		RACCOSR A VIS		
C.....11	2 Stck.	8124200228	EINST. L-ANSCHLUSSTUTZEN		
	pce.		SCREWING		
	piece		RACCORD A VIS		
C.....12	3 Stck.	8124200135	WINKELANSCHLUSSTUTZEN EINST.		
	pce.		SCREWING		
	piece		RACCORD A VIS		
C.....13	1 Stck.	7895000001	ROHR		
	pce.		COLLER		
	piece		TUBE		

Cedima GmbH, D-29227 Celle ERSATZTEIL - LISTE
 Telefon (05141) 88540 SPARE - PART - LIST
 Telefax (05141) 86427 PIECES DE RECHANGE

Datum: 13.10.2004 Seite: 4

* Art.-Nr./-No.: 5646455402 CSA-1001 AUTOMATIC WIRE SAW *
 * CSA-1001 SEILSAEGEAUTOMAT SCIE AUTOMATIQUE Á CÂBLE *

V = Verschleißteil, wear part, piece d'usure

Position	Menge	Einh	Artikel-Nr	Artikel-Bezeichnung	Bemerkungen
Item	Quantity	Piece	Article-No	Article-Description	Remarks
Pos.	Quantite	Piece	Article-No	Description de l'article	Remarques

D.....1	1 Stck.	7812600033	FESTBOCK KPL.		
	pce.		SUPPORT		
	piece		SUPPORT		
D.....3	2 Stck.	9009310801	SECHSKANTSCHRAUBE M 8 X 100		
	pce.		HEXAGON HEAD SCREW M 8 X 100		
	piece		BOULON SIX-PANS		
D.....4	2 Stck.	9001251000	SCHEIBE B 8,4		
	pce.		WASHER B 8,4		
	piece		RONDELLE B 8,4		
D.....5	2 Stck.	9009850100	SECHSKANTMUTTER M 8		
	pce.		HEXAGON HEAD SCREW M 8		
	piece		ECROU SIX-PNS M 8		
D.....6	2 Stck.	9009331290	SECHSKANTSCHRAUBE M 12 X 90		
	pce.		HEXAGON HEAD SCREW M 12 X 90		
	piece		BOULON SIX-PANS M12X90		
D.....7	2 Stck.	9001250100	SCHEIBE B 13		
	pce.		WASHER B 13		
	piece		RONDELLE B 13		
D.....8	15 Stck.	9009850001	SECHSKANTMUTTER M 10		
	pce.		HEXAGON HEAD SCREW M 10		
	piece		ECROU SIX-PANS M 10		
D.....9	1 Stck.	9009312086	SECHSKANTSCHRAUBE M 14 X 90		
	pce.		HEXAGON HEAD BOLT		
	piece		BOULON A TETE HEXAGONALE		
D.....10	2 Stck.	9001250800	SCHEIBE B 15		
	pce.		WASHER B 15		
	piece		RONDELLE B 15		
D.....11	1 Stck.	9009850140	SECHSKANTMUTTER M 14		
	pce.		HEXAGON NUT M 14		
	piece		ECROU SIX-PANS M 14		
D.....12	2 Stck.	7883600010	FUEHRUNG FUER FESTBOCK		
	pce.		ROPE GUIDE		
	piece		CABLE DE GUIDAGE		

Cedima GmbH, D-29227 Celle ERSATZTEIL - LISTE
 Telefon (05141) 88540 SPARE - PART - LIST
 Telefax (05141) 86427 PIECES DE RECHANGE

Datum: 13.10.2004 Seite: 5

* Art.-Nr./-No.: 5646455402 CSA-1001 AUTOMATIC WIRE SAW *
 * CSA-1001 SEILSAEGEAUTOMAT SCIE AUTOMATIQUE Á CÂBLE *

V = Verschleißteil, wear part, piece d'usure

Position	Menge	Einh	Artikel-Nr	Artikel-Bezeichnung	Bemerkungen
Item	Quantity	Piece	Article-No	Article-Description	Remarks
Pos.	Quantite	Piece	Article-No	Description de l'article	Remarques

E.....1	1 Stck.	7800100400	SCHUBBOCK KPL.		
	pce.		SUPPORT CPL.		
	piece		SUPPORT		
E.....2	2 Stck.	9005550400	SECHSKANTMUTTER M 8		
	pce.		HEXAGON NUT M 8		
	piece		ECROU M 8		
E.....3	2 Stck.	9001250800	SCHEIBE B 15		
	pce.		WASHER B 15		
	piece		RONDELLE B 15		
E.....4	2 Stck.	9009332400	SECHSKANTSCHRAUBE M 16 X 25		
	pce.		HEXAGON HEAD SCREW M 16 X 25		
	piece		BOULON SIX-PANS M 16 X 25		
E.....5	2 Stck.	9001250200	SCHEIBE B 17		
	pce.		WASHER B 17		
	piece		RONDELLE B 17		
E.....6	1 Stck.	9009331800	SECHSKANTSCHRAUBE M 8 X 35		
	pce.		HEXAGON HEAD SCREW M 8 X 35		
	piece		VIS A TETE CYLINDRIQUE		
E.....7	13 Stck.	9001251000	SCHEIBE B 8,4		
	pce.		WASHER B 8,4		
	piece		RONDELLE B 8,4		
E.....8	3 Stck.	8115940047	RILLENKUGELLAGER		
	pce.		GROOVED BALL BEARING		
	piece		ROULEMENT RAINURE A BILLE		
E.....10	1 Stck.	9009330802	SECHSKANTSCHRAUBE M 8 X 40		
	pce.		HEXAGON HEAD SCREW M 8 X 40		
	piece		BOULON SIX-PANS M 8 X 40		
E.....11	2 Stck.	7681400117	SCHERBOLZEN		
	pce.		SHEARBOLT		
	piece		BROCHE		
E.....12	4 Stck.	9000940037	SPLINT		
	pce.		SPLIT PIN		
	piece		GOUPILLE FENDUE		
E.....13	6 Stck.	9001250002	SCHEIBE 10,5		
	pce.		WASHER 10,5		
	piece		RONDELLE 10,5		
E.....14	2 Stck.	7178000018	ALU-ROHR		
	pce.		COLLER		
	piece		TUBE		

Cedima GmbH, D-29227 Celle ERSATZTEIL - LISTE
Telefon (05141) 88540 SPARE - PART - LIST
Telefax (05141) 86427 PIECES DE RECHANGE

Datum: 13.10.2004 Seite: 6

* Art.-Nr./-No.: 5646455402 CSA-1001 AUTOMATIC WIRE SAW *

* CSA-1001 SEILSAEGEAUTOMAT SCIE AUTOMATIQUE Á CÂBLE *

V = Verschleißteil, wear part, piece d'usure

Position	Menge	Einh	Artikel-Nr	Artikel-Bezeichnung	Bemerkungen
Item	Quantity	Piece	Article-No	Article-Description	Remarks
Pos.	Quantite	Piece	Article-No	Description de l'article	Remarques

E....16	1	Stck.	9007050500	STELLRING	
		pce.		TENSION RING	
		piece		BAGUE D`ARRET	

Cedima GmbH, D-29227 Celle ERSATZTEIL - LISTE
Telefon (05141) 88540 SPARE - PART - LIST
Telefax (05141) 86427 PIECES DE RECHANGE

Datum: 13.10.2004 Seite: 7

* Art.-Nr./-No.: 5646455402 CSA-1001 AUTOMATIC WIRE SAW *

* CSA-1001 SEILSAEGEAUTOMAT SCIE AUTOMATIQUE Á CÂBLE *

V = Verschleißteil, wear part, piece d'usure

Position	Menge	Einh	Artikel-Nr	Artikel-Bezeichnung	Bemerkungen
Item	Quantity	Piece	Article-No	Article-Description	Remarks
Pos.	Quantite	Piece	Article-No	Description de l'article	Remarques

F.....1	1 Stck.	7800100500	SCHUBROHR KPL.		
	pce.		COLLER		
	piece		TUBE		
F.....2	2 Stck.	9009331640	SECHSKANTSCHRAUBE M 16 X 40		
	pce.		HEXAGON HEAD SCREW M 16 X 40		
	piece		BOULON SIX-PANS M 16 X 40		
F.....3	2 Stck.	9001250200	SCHEIBE B 17		
	pce.		WASHER B 17		
	piece		RONDELLE B 17		

* Art.-Nr./-No.: 5646455402 CSA-1001 AUTOMATIC WIRE SAW *
 * CSA-1001 SEILSAEGEAUTOMAT SCIE AUTOMATIQUE A CÂBLE *

V = Verschleißteil, wear part, piece d'usure

Position	Menge	Einh	Artikel-Nr	Artikel-Bezeichnung	Bemerkungen
Item	Quantity	Piece	Article-No	Article-Description	Remarks
Pos.	Quantite	Piece	Article-No	Description de l'article	Remarques

I.....1	2 Satz		5636000000	SCHWENKROLLE KPL. MIT 315 MM	
	Set			SWIVEL ROLL WHITE WITH EXTRA	
	Serie			POULIE POUR CHANGER DIRECTION	
I.....1.1	2 Stck.		5635000000	SCHWENKROLLE KPL. MIT 250 MM	
	pce.			SWIVEL ROLL BLACK WITH HARD	
	piece			POULIE POUR CHANGER DIRECTION	
I.....2	1 Stck.		7800110100	SCHWENKGELENK KPL.	
	pce.			OBLIQUE CPL.	
	piece			ARTICULATION	
I.....3	1 Stck.		7800110101	SCHWENKGABEL	
	pce.			OBLIQUE CPL.	
	piece			ARTICULATION	
I.....4	1 Stck.		7800110102	HALTER FUER	
	pce.			HOLDER	
	piece			ARTICULATION	
I.....5	1 Stck.		7600110600	KUNSTSTOFFEINSATZ	
	pce.			INSERT	
	piece			INSERT	
I.....6	1 Stck.		9079910500	SENKSCHRAUBE M 5 X 10	
	pce.			COUNTERSUNK HEAD SCREW M5X10	
	piece			VIS M 5 X 10	
I.....7	1 Stck.		9003160350	FLUEGELSCHRAUBE M 10 X 20	
	pce.			BUTTERFLY SCREW M 10 X 20	
	piece			VIS M 10 X 20	
I.....8	1 Stck.		7800110200	ERSATZUMLENKROLLE	
	pce.			WHEEL 250/50-170	
	piece			PNEU	
I.....8.1	2 Stck.		8115940044	RILLENKUGELLAGER 6205	
	pce.			GROOVED BALL BEARING	
	piece			ROULEMENT RAINURE A BILLE	
I.....9	1 Stck.		5680000000	SEILZUGROLLE 315/265X42 LOSE	
	pce.			SEILZUGROLLE	
	piece			ROULEMENT	
I.....9.1	2 Stck.		8115943301	RILLENKUGELLAGER 6005	
	pce.			GROOVED BALL BEARING	
	piece			ROULEMENT RAINURE A BILLE	
I.....9.2	2 Stck.		9004720472	SICHERUNGSRING FUER BOHRUNG	
	pce.			RETAINING RING FOR BORE	
	piece			BAGURE DE SURETE	

Cedima GmbH, D-29227 Celle ERSATZTEIL - LISTE
Telefon (05141) 88540 SPARE - PART - LIST
Telefax (05141) 86427 PIECES DE RECHANGE

Datum: 13.10.2004 Seite: 9

* Art.-Nr./-No.: 5646455402 CSA-1001 AUTOMATIC WIRE SAW *

* CSA-1001 SEILSAEGEAUTOMAT SCIE AUTOMATIQUE Á CÂBLE *

V = Verschleißteil, wear part, piece d'usure

Position	Menge	Einh	Artikel-Nr	Artikel-Bezeichnung	Bemerkungen
Item	Quantity	Piece	Article-No	Article-Description	Remarks
Pos.	Quantite	Piece	Article-No	Description de l'article	Remarques

I....10	1	Stck.	9009311208	SECHSKANTSCHRAUBE M 12 X 90	
		pce.		HEXAGON HEAD SCREW M 12 X 90	
		piece		BOULON SIX-PANS M 12 X 90	
I....11	1	Stck.	9005550300	SECHSKANTMUTTER M 12	
		pce.		HEXAGON NUT M 12	
		piece		ECROU SIX-PANS M 12	
I....12	1	Stck.	7100110900	RADNABE MIT 2 DISTANZHUELSEN	
		pce.		WHEEL HUB WITH 2 SPACER	
		piece		MOYEU DE RAD AVEC L'ENTRETOISE	

* Art.-Nr./-No.: 5646455402 CSA-1001 AUTOMATIC WIRE SAW *
 * CSA-1001 SEILSAEGEAUTOMAT SCIE AUTOMATIQUE Á CÂBLE *

V = Verschleißteil, wear part, piece d'usure

Position	Menge	Einh	Artikel-Nr	Artikel-Bezeichnung	Bemerkungen
Item	Quantity	Piece	Article-No	Article-Description	Remarks
Pos.	Quantite	Piece	Article-No	Description de l'article	Remarques

L.....1	1 Stck.		7800100110	GITTERABDECKUNG KPL. pce. LITTACE COVER piece COUVERTURE	
L.....2	1 Stck.		7800100111	GITTERABDECKUNG pce. LITTACE COVER piece COUVERTURE	
L.....3	2 Stck.		8114500100	HAUBENHALTER GROSS pce. HOOD HOLDER piece CROCHET DE CAPOT	
L.....4	1 Stck.		7883700148	STUETZROHR pce. COLLER piece TUBE	
L.....5	2 Stck.		8114260100	VIERKANTSTOPFEN pce. PLUG SEAL piece BOUCHON	
L.....6	3 Stck.		9009330855	SECHSKANTSCHRAUBE M 8 X 55 pce. HEXAGON HEAD SOCKET CAP SCREW piece VIS A TETE CYLINDRIQUE	
L.....7	3 Stck.		9009850100	SECHSKANTMUTTER M 8 pce. HEXAGON HEAD SCREW M 8 piece ECROU SIX-PNS M 8	
L.....8	3 Stck.		9005550400	SECHSKANTMUTTER M 8 pce. HEXAGON NUT M 8 piece ECROU M 8	
L.....9	6 Stck.		9001251000	SCHEIBE B 8,4 pce. WASHER B 8,4 piece RONDELLE B 8,4	
L.....10	6 Stck.		8131930014	BLINDNIET pce. PIN piece RIVET	
L.....11	2 Stck.		8224300100	HANDGRIFF pce. HANDGRIPP piece POIGNÉE DE MAIN	
L.....12	4 Stck.		9009331300	SECHSKANTSCHRAUBE M 6 X 20 pce. HEXAGON HEAD SCREW M 6 X 20 piece BOULON SIX-PANS M 6 X 20	
L.....13	4 Stck.		9009850600	SECHSKANTMUTTER M 6 pce. HEXAGON NUT M 6 piece ECROU M 6	

Cedima GmbH, D-29227 Celle ERSATZTEIL - LISTE
 Telefon (05141) 88540 SPARE - PART - LIST
 Telefax (05141) 86427 PIECES DE RECHANGE

Datum: 13.10.2004 Seite: 11

* Art.-Nr./-No.: 5646455402 CSA-1001 AUTOMATIC WIRE SAW *
 * CSA-1001 SEILSAEGEAUTOMAT SCIE AUTOMATIQUE Á CÂBLE *

V = Verschleißteil, wear part, piece d'usure

Position	Menge	Einh	Artikel-Nr	Artikel-Bezeichnung	Bemerkungen
Item	Quantity	Piece	Article-No	Article-Description	Remarks
Pos.	Quantite	Piece	Article-No	Description de l'article	Remarques

M.....1	1 Stck.		7800100120	MOTORKONSOLE	
	pce.			BRACKET FOR ENGINE	
	piece			SUPPORT DE MOTEUR	
M.....2	1 Stck.		9009121600	ZYLINDERSCHRAUBE M 8X50	
	pce.			HEXAGON SOCKET HEAD CAP SCREW	
	piece			VIS A TETE CYLINDRIQUE	
M.....3	1 Stck.		7100113060	ROHRHUELSE	
	pce.			BUSHING	
	piece			DOUILLE	
M.....4	1 Stck.		7600100130	MOTORFLANSCH	
	pce.			FLANGE	
	piece			RONDELLE	
M.....5	1 Stck.		7400113030	SPANNSCHRAUBE	
	pce.			TENSION SCREW	
	piece			VIS DE SERRAGE	
M.....6	5 Stck.		9009120840	ZYLINDERSCHRAUBE M 8 X 40	
	pce.			HEXAGON HEAD SOCKET CAP SCREW	
	piece			VIS A TETE CYLINDRIQUE	
M.....7	4 Stck.		9009331250	SECHSKANTSCHRAUBE M 12 X 50	
	pce.			HEXAGON HEAD SCREW M 12 X 50	
	piece			BOULON SIX-PANS M 12 X 50	
M.....8	4 Stck.		9009850120	SECHSKANTMUTTER M 12	
	pce.			HEXAGON NUT	
	piece			ECROU SIX-PANS	
M.....9	12 Stck.		9001250100	SCHEIBE B 13	
	pce.			WASHER B 13	
	piece			RONDELLE B 13	
M.....10	4 Stck.		9090211300	SCHEIBE A 13	
	pce.			WASHER A 13	
	piece			RONDELLE A 13	

* Art.-Nr./-No.: 5646455402 CSA-1001 AUTOMATIC WIRE SAW *
 * CSA-1001 SEILSAEGEAUTOMAT SCIE AUTOMATIQUE Á CÂBLE *

V = Verschleißteil, wear part, piece d'usure

Position	Menge	Einh	Artikel-Nr	Artikel-Bezeichnung	Bemerkungen
Item	Quantity	Piece	Article-No	Article-Description	Remarks
Pos.	Quantite	Piece	Article-No	Description de l'article	Remarques

N.....1	1 Stck.		8624100300	HYDRAULIKMOTOR 45 CM ³	
	pce.			HYDRAULIC MOTOR 45 CM ³	
	piece			HYDRAULIQUE MOTEUR	
N.....2	1 Stck.		8213830760	SCHNELLKUPPLUNGSSMUFFE	
	pce.			SNAP CLOSURE BOX	
	piece			MANCHON D'ACCOUPLEMENT	
N.....3	1 Stck.		8213830750	SCHNELLKUPPLUNGSSTECKER	
	pce.			SNAP CLOSURE PLUG	
	piece			PIQUEUR D'ACCOUPLEMENT	
N.....4	1 Stck.		8213820011	SCHNELLVERSCHLUSSTECKER	
	pce.			SNAP CLOSURE PLUG	
	piece			PIQUEUR D'ACCOUPLEMENT	
N.....5	1 Stck.		8124200032	VERSCHRAUBUNG	
	pce.			SCREWING	
	piece			RACCORD A VIS	
N.....6	1 Stck.		8124200049	WINKELVERSCHRAUBUNG	
	pce.			ANGEL SCREWING	
	piece			RACCORD A VIS	
N.....7	2 Stck.		8162600576	SAE-GEWINDEFLANSCH	
	pce.			THREAD FLANGE	
	piece			FLANGE	
N.....8	2 Stck.		7862600579	DOPPELNIPPEL	
	pce.			NIPPLE	
	piece			RACCORD A VIS	
N.....9	4 Stck.		8561510402	DICHTSCHEIBE	
	pce.			WASHER	
	piece			RONDELLE	
N.....10	1 Stck.		8124200033	VERSCHRAUBUNG	
	pce.			SCREWING	
	piece			RACCORD A VIS	
N.....11	1 Stck.		8124200900	VERSCHRAUBUNG	
	pce.			SCREWING	
	piece			RACCORD A VIS	
N.....12	2 Stck.		8136102535	O-RING	
	pce.			O-RING	
	piece			BAGUE EN O	
N.....13	8 Stck.		9009121700	ZYLINDERSCHRAUBE M 10 X 35	
	pce.			HEXAGON SOCKET HEAD CAP SCREW	
	piece			VIS A TETE CYLINDRIQUE	

Cedima GmbH, D-29227 Celle ERSATZTEIL - LISTE
Telefon (05141) 88540 SPARE - PART - LIST
Telefax (05141) 86427 PIECES DE RECHANGE

Datum: 13.10.2004 Seite: 13

* Art.-Nr./-No.: 5646455402 CSA-1001 AUTOMATIC WIRE SAW *

* CSA-1001 SEILSAEGEAUTOMAT SCIE AUTOMATIQUE Á CÂBLE *

V = Verschleißteil, wear part, piece d'usure

Position	Menge	Einh	Artikel-Nr	Artikel-Bezeichnung	Bemerkungen
Item	Quantity	Piece	Article-No	Article-Description	Remarks
Pos.	Quantite	Piece	Article-No	Description de l'article	Remarques

N....14	8 Stck.	9001270200	FEDERRING 10	
	pce.		SPRING LOCK WASHER 10	
	piece		RONDELLE ELASTIQUE 10	

Cedima GmbH, D-29227 Celle ERSATZTEIL - LISTE
 Telefon (05141) 88540 SPARE - PART - LIST
 Telefax (05141) 86427 PIECES DE RECHANGE

Datum: 13.10.2004 Seite: 14

* Art.-Nr./-No.: 5646455402 CSA-1001 AUTOMATIC WIRE SAW *
 * CSA-1001 SEILSAEGEAUTOMAT SCIE AUTOMATIQUE Á CÂBLE *

V = Verschleißteil, wear part, piece d'usure

Position	Menge	Einh	Artikel-Nr	Artikel-Bezeichnung	Bemerkungen
Item	Quantity	Piece	Article-No	Article-Description	Remarks
Pos.	Quantite	Piece	Article-No	Description de l'article	Remarques

P.....1	2 Stck.	7881700045	HALBFELGE		
	pce.		HALF RIM		
	piece		DEMI-JANTE		
P.....2	8 Stck.	9079910018	SENKSCRAUBE		
	pce.		HEXAGON SOCKET COUNTERSUNK HEA		
	piece		VIS A SIX-PAN CREUX		
P.....3	1 Stck.	5610000011	BANDAGE FUER SEILTREIBRAD		
	pce.		BANDAGE FOR WIRE DRIVE WHEEL		
	piece		BANDAGE POUR TRANSMISSION		
P.....4	1 Stck.	7684101131	FUTTERBLECH		
	pce.		PLATE		
	piece		TOLE		
P.....5	1 Stck.	5610000010	SEIL-TREIBRAD Ø 600 MM KPL.		
	pce.		WIRE DRIVE WHEEL Ø 600MM CPL.		
	piece		ROUE MOTRICE DE CÂBLE		

Cedima GmbH, D-29227 Celle ERSATZTEIL - LISTE
 Telefon (05141) 88540 SPARE - PART - LIST
 Telefax (05141) 86427 PIECES DE RECHANGE

Datum: 13.10.2004 Seite: 15

* Art.-Nr./-No.: 5646455402 CSA-1001 AUTOMATIC WIRE SAW *
 * CSA-1001 SEILSAEGEAUTOMAT SCIE AUTOMATIQUE À CÂBLE *

V = Verschleißteil, wear part, piece d'usure

Position	Menge	Einh	Artikel-Nr	Artikel-Bezeichnung	Bemerkungen
Item	Quantity	Piece	Article-No	Article-Description	Remarks
Pos.	Quantite	Piece	Article-No	Description de l'article	Remarques

R.....1	1 Stck.		7800100240	RADSCHUTZ KPL. pce. GUARD FOR WIRE DRIVE WHEEL piece PROTÈGE POUR ROUE MOTRICE	
R.....2	1 Stck.		7800124010	RADSCHUTZBLECH pce. GUARD FOR WIRE DRIVE WHEEL piece PROTÈGE POUR ROUE MOTRICE	
R.....3	1 Stck.		7800124020	GITTERDECKEL pce. LATTICE LID piece COUVERTURE	
R.....4	12 Stck.		9009121400	ZYLINDERSCHRAUBE M 5 X 12 pce. HEXAGON SOCKET HEAD CAP SCREW piece VIS A TETE CYLINDRIQUE	
R.....5	12 Stck.		9090210531	SCHEIBE 5,3 pce. WASHER 5,3 piece RONDELLE	
R.....6	12 Stck.		9009850500	SECHSKANTMUTTER M 5 pce. HEXAGON NUT M 5 piece ECROU M 5	
R.....7	1 Stck.		8224300100	HANDGRIFF pce. HANDGRIPP piece POIGNÉE DE MAIN	
R.....8	2 Stck.		9009331300	SECHSKANTSCHRAUBE M 6 X 20 pce. HEXAGON HEAD SCREW M 6 X 20 piece BOULON SIX-PANS M 6 X 20	
R.....9	2 Stck.		9001250600	SCHEIBE B 6,4 pce. WASHER B 6,4 piece RONDELLE B 6,4	
R.....10	2 Stck.		9009850600	SECHSKANTMUTTER M 6 pce. HEXAGON NUT M 6 piece ECROU M 6	

* Art.-Nr./-No.: 5646455402 CSA-1001 AUTOMATIC WIRE SAW *
 * CSA-1001 SEILSAEGEAUTOMAT SCIE AUTOMATIQUE Á CÂBLE *

V = Verschleißteil, wear part, piece d'usure

Position	Menge	Einh	Artikel-Nr	Artikel-Bezeichnung	Bemerkungen
Item	Quantity	Piece	Article-No	Article-Description	Remarks
Pos.	Quantite	Piece	Article-No	Description de l'article	Remarques

S.....1	1 Stck.	7800100900	INNENRAHMEN		
	pce.		INTERIORFRAME		
	piece		CADRE CPL.		
S.....2	3 Stck.	9009121700	ZYLINDERSCHRAUBE M 10 X 35		
	pce.		HEXAGON SOCKET HEAD CAP SCREW		
	piece		VIS A TETE CYLINDRIQUE		
S.....3	1 Stck.	7681000008	FUEHRUNGSSCHIENE		
	pce.		GUIDE RAIL		
	piece		RAIL		
S.....4	1 Stck.	7184101187	FUTTERSTUECK		
	pce.		BETWEEN PART		
	piece		PIÈCE D'ÉCARTEMENT		
S.....5	1 Stck.	7600191800	VERSTAERKUNGSWINKEL		
	pce.		ANGLE		
	piece		EQUERRE		
S.....6	10 Stck.	7183500050	DISTANZROHR		
	pce.		DISTANCE TUBE		
	piece		ENTRETOISE		
S.....7	2 Stck.	8284101110	DRUCKSCHEIBE		
	pce.		THRUST WASHER		
	piece		RONDELLE		
S.....8	15 Stck.	9090210000	SCHEIBE 10,5		
	pce.		WASHER 10,5		
	piece		RONDELLE 10,5		
S.....9	5 Stck.	9009121025	ZYLINDERSCHRAUBE M 10 X 25		
	pce.		HEXAGON HEAD SOCKET CAP SCREW		
	piece		VIS A TETE CYLINDRIQUE		
S.....10	1 Stck.	7817700019	SEITENABDECKUNG		
	pce.		SIDE COVER		
	piece		COUVERCLE		
S.....11	1 Stck.	7800100160	TRANSPORTGRIFF		
	pce.		TRANSPORT HANDLE		
	piece		LEVIER		
S.....12	1 Stck.	7813600435	SCHWENKROLLENHALTER UNTEN		
	pce.		SWIVELING ROLLING HOLDER DOWN		
	piece		SUPPORT DE POULIE		
S.....13	1 Stck.	7813600436	SCHWENKROLLENHALTER OBEN		
	pce.		SWIVEL ROLLING HOLDER ABOVE		
	piece		SUPPORT DE POULIE		

* Art.-Nr./-No.: 5646455402 CSA-1001 AUTOMATIC WIRE SAW *
 * CSA-1001 SEILSAEGEAUTOMAT SCIE AUTOMATIQUE Á CÂBLE *

V = Verschleißteil, wear part, piece d'usure

Position	Menge	Einh	Artikel-Nr	Artikel-Bezeichnung	Bemerkungen
Item	Quantity	Piece	Article-No	Article-Description	Remarks
Pos.	Quantite	Piece	Article-No	Description de l'article	Remarques
S....14	4 Stck.		9009120700	ZYLINDERSCHRAUBE M 8 X 20	
	pce.			HEXAGON SOCKET HEAD CAP SCREW	
	piece			VIS A TETE CYLINDRIQUE	
S....15	1 Stck.		7800100210	ROLLENBRETT KPL.	
	pce.			HOLDER CPL.	
	piece			SUPPORT	
S....16	1 Stck.		7800100220	FUSS MIT RAEDER	
	pce.			FEET WITH WHEELS	
	piece			PIED AVEC ROUES	
S....17	15 Stck.		9009330300	SECHSKANTSCHRAUBE M 10 X 30	
	pce.			HEXAGON HEAD SCREW M 10 X 30	
	piece			BOULON SIX-PANS M 10 X 30	
S....18	4 Stck.		9009331250	SECHSKANTSCHRAUBE M 12 X 50	
	pce.			HEXAGON HEAD SCREW M 12 X 50	
	piece			BOULON SIX-PANS M 12 X 50	
S....19	12 Stck.		9001250100	SCHEIBE B 13	
	pce.			WASHER B 13	
	piece			RONDELLE B 13	
S....21	4 Stck.		9009331090	SECHSKANTSCHRAUBE M 10 X 25	
	pce.			HEXAGON HEAD SCREW M 10 X 25	
	piece			BOULON SIX-PANS M 10 X 25	
S....22	8 Stck.		9009330801	SECHSKANTSCHRAUBE M 8 X 20	
	pce.			HEXAGON HEAD SCREW M 8 X 20	
	piece			VIS A TETE CYLINDRIQUE	
S....23	8 Stck.		9005550400	SECHSKANTMUTTER M 8	
	pce.			HEXAGON NUT M 8	
	piece			ECROU M 8	
S....24	3 Stck.		9009121001	ZYLINDERSCHRAUBE M 10 X 30	
	pce.			HEXAGON SOCKET HEAD CAP SCREW	
	piece			VIS A TETE CYLINDRIQUE	
S....25	2 Stck.		8867900074	STAHLBLECH-LENKROLLE	
	pce.			ROLLER	
	piece			ROULEAU	
S....26	2 Stck.		9005550600	SECHSKANTMUTTER M 10	
	pce.			HEXAGONAL NUT M 10	
	piece			ECROU SIX-PANS M 10	
S....27	1 Stck.		7881000010	ANBAUPLATTE	
	pce.			MOUNTING PLATE	
	piece			PLAQUE DE MONTAGE	

Cedima GmbH, D-29227 Celle ERSATZTEIL - LISTE
Telefon (05141) 88540 SPARE - PART - LIST
Telefax (05141) 86427 PIECES DE RECHANGE

Datum: 13.10.2004 Seite: 18

* Art.-Nr./-No.: 5646455402 CSA-1001 AUTOMATIC WIRE SAW *

* CSA-1001 SEILSAEGEAUTOMAT SCIE AUTOMATIQUE A CÂBLE *

V = Verschleißteil, wear part, piece d'usure

Position	Menge	Einh	Artikel-Nr	Artikel-Bezeichnung	Bemerkungen
Item	Quantity	Piece	Article-No	Article-Description	Remarks
Pos.	Quantite	Piece	Article-No	Description de l'article	Remarques

S....28	5 Stck.	9005550300	SECHSKANTMUTTER M 12		
	pce.		HEXAGON NUT M 12		
	piece		ECROU SIX-PANS M 12		
S....29	5 Stck.	9090211300	SCHEIBE A 13		
	pce.		WASHER A 13		
	piece		RONDELLE A 13		
S....30	2 Stck.	9009331001	SECHSKANTSCHRAUBE M 10 X 20		
	pce.		HEXAGON HEAD SCREW M 10 X 20		
	piece		BOULON SIX-PANS M 10 X 20		
S....31	1 Stck.	7800110030	ABSCHLUSSPROFIL,LINKS		
	pce.		END PROFIL		
	piece		PROFIL		
S....32	1 Stck.	7800110020	ABSCHLUSSPROFIL,RECHTS		
	pce.		END PROFIL		
	piece		PROFIL		
S....33	7 Stck.	9009330801	SECHSKANTSCHRAUBE M 8 X 20		
	pce.		HEXAGON HEAD SCREW M 8 X 20		
	piece		VIS A TETE CYLINDRIQUE		
S....34	7 Stck.	9005550400	SECHSKANTMUTTER M 8		
	pce.		HEXAGON NUT M 8		
	piece		ECROU M 8		
S....35	7 Stck.	9001251000	SCHEIBE B 8,4		
	pce.		WASHER B 8,4		
	piece		RONDELLE B 8,4		
S....37	2 Stck.	9005550300	SECHSKANTMUTTER M 12		
	pce.		HEXAGON NUT M 12		
	piece		ECROU SIX-PANS M 12		
S....38	1 Stck.	9009121225	ZYLINDERSCHRAUBE M 12 X 25		
	pce.		HEXAGON HEAD SOCKET CAP SCREW		
	piece		VIS A TETE CYLINDRIQUE		
S....39	2 Stck.	9009121050	ZYLINDERSCHRAUBE M 10 X 50		
	pce.		HEXAGON SOCKET HEAD CAP SCREW		
	piece		VIS A TETE CYLINDRIQUE		

Cedima GmbH, D-29227 Celle ERSATZTEIL - LISTE
 Telefon (05141) 88540 SPARE - PART - LIST
 Telefax (05141) 86427 PIECES DE RECHANGE

Datum: 13.10.2004 Seite: 19

* Art.-Nr./-No.: 5646455402 CSA-1001 AUTOMATIC WIRE SAW *
 * CSA-1001 SEILSAEGEAUTOMAT SCIE AUTOMATIQUE A CÂBLE *

V = Verschleißteil, wear part, piece d'usure

Position	Menge	Einh	Artikel-Nr	Artikel-Bezeichnung	Bemerkungen
Item	Quantity	Piece	Article-No	Article-Description	Remarks
Pos.	Quantite	Piece	Article-No	Description de l'article	Remarques

T.....1	2 Stck.		7867900103	HALBFELGE ZU SPEICHERROLLE	
	pce.			HALF RIM	
	piece			DEMI-JANTE	
T.....2	1 Stck.		8407400120	BANDAGE FUER SPEICHERROLLE	
	pce.			BANDAGE FOR STORAGE WHEEL	
	piece			BANDAGE CAOUTCHOUC 300 MM	
T.....3	1 Stck.		7181500286	DISTANZBUCHSE	
	pce.			DISTANCE BUSHING	
	piece			DOUILLE D'ECARTEMENT	
T.....4	2 Stck.		8112529989	NILOSRING	
	pce.			NILOS-WASHER	
	piece			NILOS-RONDELLE	
T.....5	1 Stck.		8115940022	RILLENKUGELLAGER	
	pce.			GROOVED BALL BEARING	
	piece			ROULEMENT RAINURE A BILLE	
T.....6	6 Stck.		9005550400	SECHSKANTMUTTER M 8	
	pce.			HEXAGON NUT M 8	
	piece			ECROU M 8	
T.....7	6 Stck.		9009120700	ZYLINDERSCHRAUBE M 8 X 20	
	pce.			HEXAGON SOCKET HEAD CAP SCREW	
	piece			VIS A TETE CYLINDRIQUE	
T.....8	10 Stck.		7812001010	ROLLEN Ø 300 MM ALU/GUMMI	
	pce.			ROLL Ø 300 MM ALU/RUBBER	
	piece			ROULEAU DE CORDE	

Gewährleistungsbedingungen für Baugeräte wie Bohr- und Sägemaschinen sowie dazu gehörige Baugruppen

1. Beanstandungen müssen innerhalb von 14 Tagen nach Ankunft des Gerätes schriftlich angezeigt werden. Ist diese Frist abgelaufen oder wird das beanstandete Gerät in Betrieb genommen und damit gearbeitet, so gilt das Gerät als abgenommen. Versteckte Mängel sind unverzüglich nach deren Entdeckung, spätestens jedoch innerhalb von 6 Monaten nach Erhalt des Gerätes schriftlich anzuzeigen.
 2. Wir gewährleisten die Gebrauchsfähigkeit (Material-, Fabrikationsfehler) des von uns gelieferten Gerätes für einen Zeitraum von 12 Monaten. Verschleißteile sind von der Gewährleistung ausgenommen. Verschleißteile sind die Teile, die bei bestimmungsgemäßen Gebrauch des Gerätes einer betriebsbedingten (natürlichen) Abnutzung unterliegen. Die Verschleißzeit ist nicht einheitlich definierbar, sie differiert nach der Einsatzintensität. Die Verschleißteile sind gerätespezifisch entsprechend der Betriebsanleitung des Herstellers einzustellen, zu warten und ggf. auszutauschen. Ein betriebsbedingter Verschleiß bedingt keine Mängelansprüche.
- Wellendichtringe und Dichtelemente
 - Reib- und Überlastkupplungen, Bremsvorrichtungen
 - Kohlebürsten, Kollektoren /Anker
 - Hilfs-, Betriebsstoffe
 - Leichtlöseringe
 - Regelpotentiometer und manuelle Schaltelemente
 - Befestigungselemente wie Dübel, Anker und Schrauben
 - Sicherungen und Leuchten
 - Bowdenzüge
 - Lamellen
 - Membranen
 - Zündkerzen, Glühkerzen
 - Teile des Reversierstarters wie Anwerfseil, Anwerfklinke, Anwerfrolle, Anwerffeder
 - Abdichtbürsten, Dichtgummi, Spritzschutzlappen
 - Filter aller Art
 - Antriebs-, Umlenkrollen und Bandagen
 - Seilschlagschutzelemente
 - Lauf- und Antriebsräder
 - Wasserpumpen
 - Schnittguttransportrollen
 - Bohr-, Trenn- und Schneidwerkzeuge.

Auflistung, Verschleißteile für Baugeräte wie Bohr- und Sägemaschinen sowie dazu gehörige Baugruppen allgemein (soweit vorhanden):

- Vorschub- und Antriebselemente wie Zahnstangen, Zahnräder, Ritzel, Spindeln, Spindelmuttern, Spindellager, Seile, Ketten, Kettenräder, Riemen
- Dichtungen, Kabel, Schläuche, Manschetten, Stecker, Kupplungen und Schalter für Pneumatik, Hydraulik, Wasser, Elektrik, Kraftstoff
- Führungselemente wie Führungsleisten, Führungsbuchsen, Führungsschienen, Rollen, Lager, Gleitschutzauflagen
- Spannelemente von Schnelltrennsystemen
- Spülkopfdichtungen
- Gleit- und Wälzlager die nicht im Ölbad laufen

3. Die Gewährleistungsfrist beginnt mit dem Tag, an dem das Gerät bei dem Käufer angekommen ist. Unabhängig davon gilt unsere Lieferpflicht als erfüllt, sobald das Gerät unser Werk bzw. Lager verläßt.
4. Eine Ausbesserung erfolgt grundsätzlich im Lieferwerk. Bei Reparaturarbeiten beim Besteller trägt dieser die hierdurch entstehenden Mehrkosten des Monteurs und etwaiger Hilfskräfte. Garantiarbeiten in Werkstätten dritter Personen bedürfen der vorherigen Genehmigung durch das Lieferwerk.

5. Bei berechtigter Beanstandung können wir nach eigener Wahl das Gerät gebrauchsfähig machen und/oder gegen Rückgabe des Gerätes Ersatzlieferung vornehmen. Ersetzte Teile bzw. Geräte gehen in unser Eigentum über. Bei Rücknahme oder Umtausch wird generell ein Nutzungsabzug der oben genannten Verschleißteile von CEDIMA® in Rechnung gestellt. Voraussetzung ist, dass das Gerät an die

CEDIMA® GmbH

Lärchenweg 3

D-29227 Celle / Deutschland

eingeschickt wird.

Der Sendung beigelegt werden müssen:

- Ein Kaufbeleg (Lieferschein, Rechnung) mit aufgeführter Seriennummer,
- Nachweis der Einhaltung der vorgeschriebenen Wartungsintervalle,
- Die vom Gesetzgeber vorgeschriebene VDE-100 Prüfung alle 6 Monate.

6. Falls der Austausch von Baugruppen oder Bauteilen durch den Käufer oder Dritte ausdrücklich mit uns vereinbart wurde, kann die eventuelle Anerkennung des Gewährleistungsfalles erst nach der Rücksendung des oder der beanstandeten Teile erfolgen.

7. Ansprüche auf Wandlung, Minderung oder Schadensersatz sind ausgeschlossen; das gilt insbesondere für Ansprüche auf Schadensersatz wegen unmittelbarer oder mittelbarer Sach- und Vermögensschäden und Folgeschäden.

8. CEDIMA® übernimmt keine Gewährleistung:

- a) Wenn das Gerät nur geringfügig von der Sollbeschaffenheit abweicht,
- b) Bei Reparaturen/Reparaturversuchen durch den Käufer selbst oder dritte nicht autorisierte Personen,
- c) Bei Schäden durch nicht bestimmungsgemäßen Einsatz und Überbeanspruchung,
- d) Bei Schäden durch Ergänzungs- und Zu-

behörten, die nicht mit unseren Geräten abgestimmt sind,

e) Bei Schäden durch Falschbedienung,

f) Bei Schäden, die durch mangelnde bzw. keine Wartung verursacht sind,

g) Durch äußere Einwirkungen, wie Transportschäden, Witterungseinflüsse oder sonstige Naturerscheinungen.

9. Bei Anlaß zur Beanstandung eines Diamant-Werkzeuges ist dieses sofort aus der Maschine zu nehmen! Zur Wahrung Ihrer Interessen und um eine sachgerechte Prüfung durchführen zu können, ist eine Segmenthöhe von mindestens 20% erforderlich. Bei Nichtbeachtung verlieren Sie eventuelle Ersatzansprüche!

10. Werden von uns Gewährleistungsansprüche erfüllt, so wird dadurch weder die Gewährleistungsfrist verlängert noch eine neue Gewährleistungsfrist für das Gerät in Lauf gesetzt. Die Gewährleistungsfrist für eingebaute Ersatzteile endet nicht früher und nicht später als die Gewährleistungsfrist für das Gerät.

11. Darüber hinaus gelten unsere vollständigen Verkaufs- und Lieferbedingungen.

12. Erfüllungsort und ausschließlicher Gerichtsstand ist für beide Teile Celle.

Stand: Januar 2002

**CEDIMA® Diamantwerkzeug- und
Maschinenhandelsgesellschaft mbH,
Celle**

Seite 2 von 2 Seiten

Warranty conditions for construction devices such as drilling and sawing machines, as well as the related assemblies

1. Complaints must be submitted in writing within 14 days following the arrival of the device. If this deadline has expired, or if the device complained about is put into operation and used for work, then the device shall be considered accepted. Hidden defects must be reported in writing immediately after being discovered, however at the latest within 6 months of the receipt of the device.

2. We guarantee the usability (material and manufacturing faults) of the device delivered by us for a period of 12 months. Wearing parts are excluded from the warranty. Wearing parts are the parts subject to operation-related (natural) wear during proper use of the device. The wearing time cannot be uniformly defined, and differs according to the intensity of use. The wearing parts must be adjusted, maintained and, if necessary, replaced for the specific device in accordance with the manufacturer's operating manual. Operation-related wear is not a reason for defect claims.

Listing of wearing parts for construction devices such as drilling and sawing machines, as well as the general related assemblies (if present):

- Feed and drive elements such as toothed racks, gearwheels, pinions, spindles, spindle nuts, spindle bearings, cables, chains, sprockets, belts
- Seals, cables, hoses, packings, connectors, couplings and switches for pneumatic, hydraulic, water, electrical and fuel systems
- Guide elements such as guide strips, guide bushes, guide rails, rollers, bearings, sliding protection supports
- Clamping elements for quick-separating systems
- Flushing head seals
- Slide and roller bearings that do not run in an oil bath
- Shaft oil seals and sealing elements
- Friction and safety clutches, braking devices
- Carbon brushes, commutators/armatures
- Auxiliary and operating materials
- Easy-release rings
- Control potentiometers and manual switching elements
- Securing elements such as plugs, anchors, screws and bolts
- Fuses and lamps
- Bowden cables
- Discs
- Diaphragms
- Spark plugs, glow plugs
- Parts of the reversing starter such as the starting rope, starting pawl, starting roller and starting spring
- Sealing brushes, rubber seals, splash protection cloths
- Filters of all kinds
- Drive rollers, deflection rollers and bandages
- Cable anti-twist elements
- Running and drive wheels
- Water pumps
- Cut-material transport rollers
- Drilling, parting and cutting tools.

3. The warranty period begins with the day on which the devices arrives at the buyers address. Regardless of this, our obligation to delivery shall be considered fulfilled as soon as the devices leaves our factory or warehouse.

4. Improvements shall always be carried out at the delivering plant. In case of repair work at the customer's plant, the customer shall bear the resulting additional costs of the mechanic and any other assistants. Warranty work at workshops of other parties require the prior approval by the delivering plant.

5. In case of a justified complaint, we can choose to either repair the device and/or to provide a replacement against return of the device. Replaced parts or devices become our property. In the case of return or replacement a deduction is generally charged for use of the wearing parts named above by CEDIMA®. The condition for this is that the device is sent in to

CEDIMA® GmbH
Lärchenweg 3
D-29227 Celle / Germany

The following must be included with the shipment:

- A purchase receipt (bill of sale, invoice) with the serial number,
- Proof of compliance with the specified maintenance intervals,
- The VDE-100 inspection required by law every 6 months.

6. If the replacement of assemblies or components by the buyer or others has been expressly arranged with us, any recognition of the warranty case cannot be carried out until after the defective part(s) has/have been returned.

7. Claims to cancellation of sale, reduction or damages are not possible; this particularly applies to claims for damages due to direct or indirect property damage and economic loss, as well as subsequent damage.

8. CEDIMA® shall assume no warranty:

- a) If the device differs only slightly from the specified condition,
- b) In case of repairs/attempted repairs by the buyer itself or other, unauthorised persons,,
- c) In case of damage or injuries due to improper use and overloading,
- d) In case of damage or injuries due to additional and accessory parts not matched to our devices,
- e) In case of damage or injury due to incorrect operation,
- f) In case of damage or injury caused by insufficient or no maintenance,
- g) Due to external influences such as transport damage, weathering or other acts of nature.

9. If there is reason for complaint on a diamond tool, this must be removed from the machine immediately! To protect your interests and to conduct a proper inspection, a segment height of at least 20 % is required. Failure to observe this will lead to any claims to replacement you may be voided!

10. If warranty claims are satisfied by us, then this neither extends the warranty period nor does it begin a new warranty period for the device. The warranty period for installed spare parts shall end no sooner or later than the warranty period for the device.

11. In addition, our complete terms of sale and delivery apply.

12. The place of performance and exclusive place of jurisdiction for both parties is Celle, Germany.

Status: January 2002

**CEDIMA® Diamantwerkzeug- und Maschinenhandelsgesellschaft mbH,
Celle, Germany**

Conditions de garantie appliquées aux machines de chantier comme les foreuses et les scies, ainsi qu'aux organes de celles-ci

1. Les réclamations doivent être déclarées par écrit dans un délai de 14 jours suivant l'arrivée de l'appareil. Passé ce délai ou si l'appareil objet de la réclamation est mis en service productif, ledit appareil est réputé réceptionné. Les vices cachés doivent être déclarés par écrit immédiatement après leur découverte, au plus tard cependant dans un délai de 6 mois après réception de l'appareil.

2. Nous garantissons pendant une durée de 12 mois l'aptitude à l'utilisation (défaut de matière, défaut de fabrication) de l'appareil que nous livrons. Les pièces d'usure sont exclues de la garantie. Les pièces d'usure sont des pièces soumises à une usure normale (naturelle) dans le cadre d'une utilisation de l'appareil conforme à sa destination. La durée d'usure ne peut être définie de manière uniforme, elle est fonction de l'intensité d'utilisation. Les pièces d'usure doivent être ajustées selon les spécifications de l'appareil, conformément aux instructions du manuel de service, entretenues et remplacées si besoin est. Une usure due au service ne fonde aucun droit résultant de la constatation d'un vice.

Liste des pièces d'usure d'engins de chantier comme les foreuses et les scies, ainsi que les organes généraux en faisant partie (si disponibles):

- Eléments d'avance et d'entraînement comme crémaillères, roues dentées, pignons, broches, écrous de broches, paliers de broches, câbles, chaînes, roues à chaîne, courroies
- Joints, câbles, flexibles, manchettes, prises, connecteurs et interrupteurs pneumatiques, hydrauliques, d'eau, électriques, de carburant
- Eléments de guidage comme barres, douilles, rails de guidage, galets, paliers, revêtements antipatinage
- Eléments de serrage de systèmes à séparation rapide
- Joints de tête de mouillage
- Paliers lisses et paliers à rouleaux sans bain d'huile
- Garnitures d'arbres et éléments d'étanchéité
- Accouplements à friction et accouplements de surcharge, dispositifs de freinage
- Balais de charbon, collecteurs / induits
- Consommables, produits d'exploitation
- Anneaux à desserage rapide
- Pompes à eau
- Potentiomètres de réglage et éléments manuels de commutation
- Eléments de fixation comme chevilles, ancrages et vis
- Fusibles et ampoules
- Câbles Bowden
- Lamelles
- Membranes
- Bougies d'allumage, de préchauffage
- Pièces de lanceur comme cordelette, poignée, enrouleur, ressort
- Brosses d'étanchéité, caoutchoucs d'étanchéité, bavettes
- Filtre de tous types
- Galets d'entraînement, de renvoi et bandages
- Eléments de protection contre la torsion de câble
- Roues de déplacement et d'entraînement
- Rouleaux de transport de matière de coupe
- Outils de perçage, de tronçonnage et de sciage

3. Le délai de garantie commence à courir le jour de l'arrivée de l'appareil chez l'acheteur. Indépendamment de cette disposition, notre engagement à livrer est réputé rempli dès que l'appareil quitte notre usine ou notre dépôt.

4. Une remise en état est systématiquement exécutée dans l'usine du fournisseur. En cas de réparations effectuées chez l'acheteur, ce dernier supporte les surcoûts du monteur et d'un éventuel aide. Les travaux sous garantie effectués dans les ateliers de tierces personnes sont assujettis à l'autorisation préalable de l'usine du fournisseur.

5. En cas de réclamation justifiée, nous pouvons, au choix, remettre l'état en état d'utilisation et/ou procéder à une livraison de remplacement contre restitution de l'appareil. Les rep. appareils restitués reviennent en notre possession. En cas de reprise ou d'échange, une déduction pour utilisation des pièces d'usure ci-dessus sera généralement facturée par CEDIMA®. La condition est que l'appareil soit envoyé à

CEDIMA® GmbH
Lärchenweg 3
D-29227 Celle / Allemagne

Doivent être joints à l'envoi:

- un justificatif d'achat (bon de livrason, facture) comportant le numéro de série,
- une preuve du respect des intervalles d'entretien prescrits,
- le contrôle VDE-100 prescrit par le législateur tous les 6 mois.

6. Si l'échange de modules ou de pièces par l'acheteur ou un tiers a été expressément convenu avec nous, l'éventuelle reconnaissance d'un cas de recours à la garantie ne pourra intervenir qu'après renvoi de la ou des pièces faisant l'objet de la réclamation.

7. La prétention à une annulation, à une minoration ou à des dommages et intérêts est exclue; ceci vaut notamment pour la prétention à des dommages et intérêts en raison de dommages directs ou indirects aux biens ou au patrimoine et des dommages consécutifs.

8. CEDIMA® n'endosse aucune responsabilité:

- a) Si l'appareil ne diffère que légèrement de son état de consigne,
- b) En cas de réparations/tentatives de réparation par l'acheteur lui-même ou par des tiers non autorisés,
- c) En cas de dommage dû à une utilisation non conforme ou à une sollicitation exagérée,
- d) En cas de dommages dus à des pièces de complément ou à des accessoires non compatibles avec nos appareils,
- e) En cas de dommages résultant d'une erreur d'utilisation,
- f) En cas de dommages engendrés par un entretien déficient ou par l'absence d'entretien,
- g) En cas d'influence extérieure comme les dommages de transport, l'effet des intempéries ou d'autres phénomènes naturels.

9. Si un outil diamanté donne lieu à une réclamation, celui-ci doit être retiré immédiatement de la machine! Pour préserver vos intérêts et permettre d'effectuer un contrôle en bonne et due forme, une hauteur de segment de 20 % au moins est nécessaire. En cas de non respect de cette disposition, vous perdez vos éventuels droits à un remplacement!

10. Si nous satisfaisons à des prétentions de garantie, ceci n'aura pas pour effet de prolonger le délai de garantie ou de déclencher un nouveau délai de garantie pour l'appareil. Le délai de garantie des pièces détachées incorporées dans la machine n'échoit ni avant ni après le délai de garantie de l'appareil.

11. Par ailleurs, nos conditions complètes de vente et de livrason s'appliquent.

12. Le lieu d'exécution et unique juridiction compétente pour les deux parties est Celle.

Etat: janvier 2002

CEDIMA® Diamantwerkzeug- und Maschinenhandelsgesellschaft mbH, Celle

5. Í ðè ííðááááíííé íðáðáíçèè í ú í íæáð íí ñáííáíó óñí íððáíéþ íððáíííðèðíáðòú óñððíéñðáí èèè íðíeçááñðè ááí çàíáíó ííñeá áíçáððàð óñððíéñðáá. Çàíáíáííúá áaðàeè èèè óñððíéñðáá íáðáðíäyð á íàøó ñíáñðááííñòú. Í ðè íðíáíá áaðaíóèè èèè çàíáíá áú øáóeàçáííúð áúñððíeçíáø èááþ ù èðñý ÷áñðáé çàððàðú áíeæíú áúðú áíçíáúáíú Í íeóíàðáeáí, íà ÷òí áúñðááeyðàðñý ñ÷áð íð òèðíú CEDIMA®. Óñððíéñðáá áíeæíú íðíðááeyðúñý íí áaðáñó:

CEDIMA® GmbH
Lärchenweg 3
D-29227 Celle / Ááðíàíeý.

Í ðè íðíðááeá è óñððíéñðáó áíeæíú íðèèááðòúñý:

- Áíeóíáíó í íðíááeá (íàeèááíäy, ñ÷áð) ñ ñáðeéíúí íííáðíí óñððíéñðáá;
- Áíeàçàðáeyñðáí ñíáeþááíeý íðááíeñáííúð èíðáðáeíá íáñeðáeááíeý;
- Íðááíeñáííäy íðíáðeá ýeáeððíí íðíðíá ñíáeñáíí óeàçáíeýí VDE-100 íà íðíðyæáíeè 6 íáñýðáá.

6. Áñeè ííeóíàðáey èèè ððáðúè èèòá ñíáeñáíáeè ñ íàíè çàíáíó óçeíá èèè áaðàeáé, òí áíçííæííá íðeçíáíeá ñeó÷äy íáñðóíeáíeý áaðaíóèè ííæáð è íáðú íáñòí òíeúeí ííñeá áíçáððàð áaðàeáé, íí èíðíðú í íðááúyáeyðàðñý íðáðáíçeý.

7. Íðáðáíçèè íà eçíáíáíeá íà eçíáíáíeá, óíáíúøáíeá èèè áíçíáúáíeá óúáðáà èñeèþ÷àðñý, á òíí ÷eñeá, á ÷áñðííñðè, íðáðáíçèè íà áíçíáúáíeá óúáðáà eç-çà íáííñðááñðááíííáí èèè ííñðááííáíííáí íðèíáíáíeý, à òàeæá è íóúáñðááííúð eéáí èíñááííúð óáúðeíá.

8. Óèð íà CEDIMA® íðeàçúááðñý íð áaðaíóèè á ñeó÷äyð:

à) áñeè ííñðááeáííá óñððíéñðáí èèøú íáçíá÷eðáeyíí íðeéííyáðñý íð çàááííúð ñáíeñðá;

á) íðè ðáíííðá èèè íííúðeá íðíeçááñðè ðáíííó ííeóíàðáeáí eéáí íá óííeíííí÷áííúíè íà òí ððáðúèíè èèòáíè;

â) áúðíá eç ñððíý eç-çà íáíðááeéyííe ýeñíeóàðàðeè è íáðáðóçeè;

ã) èñííeúçíááíeá áíííeíeðáeyíúð áaðàeáé è íðeíááeáííñðáé, íá ñíáíáñðèíúð ñ íàøèí óñððíéñðáíí;

ä) íáíðááeéyííá óíðááeáíeá;

å) íáíðááeéyííá eéáí áííáúá íðñóðñðáóþ ù áá òáðíe÷áñeíá íáñeðáeááíeá óñððíéñðáá;

æ) áíáøíeá áíçááeñðáey, íáíðèíáð, ááðáeðú íðè ððáíñííðèðíáeá èèè ááðáeðú á ðáçóeyðàðá ííáíáíúð è íðí÷eð íðeðíáííúð áíçááeñðáeè

9. Á ñeó÷áá ííyáeáíeý íðáðáíçèè è æèíàçíííó èíñððóíáíóð ááí íáíáðíáeíí íáíáeáííí eçáeá÷eç íàøeíú! Áey ñíáeþááíeý Áàøè èíðáðáñíá è áíçííæííñðè íðíáááíeý eáàeèðèeðíááííe íðíáðeè ððááóáðñý áúñíðá ñáííáíóíá íá íáíáá 20%. Íðè íáñíáeþááíeè Áú óððá÷eáááðá áíçííæííúá íðáðáíçèè íí çàíáííúí ÷áñðýí!

10. Íðè áúííeíáíeè íàíè áaðaíðeéíúð íðáðáíçeè áaðaíðeéíúè ñðíe íá íðíáeáááðñý è ííáíe áaðaíðeéíúè ñðíe áey óñððíéñðáá íá íà÷eíááðñý. Áaðaíðeéíúè ñðíe íá óñðáííáeáííúá çàíáííúá ÷áñðè çàeáí÷eáááðñý íá ðáíáá è íá ííçáíáá áaðaíðeéííáí ñðíeá óñððíéñðáá.

11. Èðííá ðíáí, ááeñðáóþð íàøè ííeíúá óñeíáey íðíááeè è ííñðááíe.

12. Í áñòíí èñííeíáíeý è èñeèþ÷eðáeyíúí íáñòíí nóáííðíeçáíáñðáá áey íááeð ñòíðíí ýáeyðàðñý ä.Óáeéá, Ááðíàíeý.

Áàðà: ßíááðú 2002

CEDIMA® Àeíàçííúá èíñððóíáíóð è íàøeíú Íáúáñðáí ñ íáðáíe÷áíííe íðáðòñðááíííñòþ, Óáeéá



Diamant-Kreissägeblätter • Diamant-Bohrkronen • Fugenschneider • Bohrmaschinen
Wandsägen • Seilsägen • Kettensägen • Tischsägen • Stahlbeton-Brechgeräte

CEDIMA GmbH
Lärchenweg 3
D-29227 Celle

Tel.: 0 51 41 / 88 54-0
Fax : 0 51 41 / 8 64 27